NyoNyum ញ្ញឹម

Take Free!!

115th
Oct / Nov 2021
https://nyonyum.net

「この国」を伝える。カンボジア生活情報誌「ニョニュム」
Cambodian Life Navigation in Japanese

រក្សាសិទ្ធិគ្រប់បែបយ៉ាង រាល់ការចម្លងដោយគ្មានការអនុញ្ញាត នឹងត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់

© Stef 2021, Stephane Delaprée

不動産のスターツはカンボジアで10年

住まい/事務所/店舗探しと、入居後のサポートで、ご好評を頂いております。

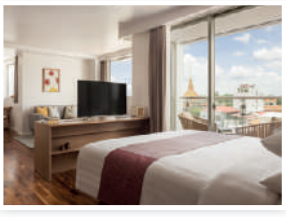
賃貸・売買 ピタットハウス

2つの新規事業

1 人材紹介 ＼開始しました／

2 ビジネスビザ取得・更新代行

人材探しやビザ取得も
スターツにご相談ください！



ご存知ですか？

不動産は、気に入った物件を見つけてからが 重要！

物件探し ▶ 契約 ▶ 引き渡しご入居 ▶ 入居中のトラブル対処 ▶ 退去（デポジット返還）

スターツは日本の不動産サービスをカンボジアで展開。

不動産は物件を決めるまでで終わりではありません。
引き渡し時のあれこれや、ご入居中のトラブルも、
一緒になって最後まで解決をサポートしていきます。

スターツグループは日本では“ピタットハウス”という不動産店舗網を展開する公開企業です（東証一部）。

STARTS
Starts (Cambodia) Corporation

Tel: +855-12-803-111 or +855-12-687-111 Mail: pp@startscambodia.com
Office #104, Lobby Level of Hotel Cambodiana, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia
メコン川フロントの“ホテルカンボジアーナ”のロビー階、プールサイドのオフィスです。

お問い合わせは日本語でどうぞ！ 🔍 スターツ カンボジア 検索

海外引越もクロネコヤマト

おかげさまで 成約率 75%以上

ヤマト運輸

業務内容
国際引越 国内引越 設備機械等輸送設置
国際航空/海上/トラック輸送 通関
※宅配便のお取り扱いは行っておりません。

ヤマト運輸株式会社 カンボジア
【国際物流代理店】 【国際引越代理店】
AGL CTI WorldBridge Group of Companies

日本人スタッフが日本語でサポート！ 安心してお任せください♪

お問合せ・下見・見積り無料♪ お気軽にご相談ください！ LINE ID: yglkh ▶▶

担当：土田（日本語対応） 086-216-651 t.tsuchida@yamatokh.com

プノンペンでの物件探しは大変ですよね・・・。

仲介手数料無料！

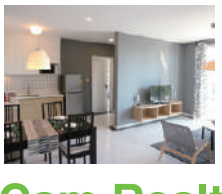
プノンペンでの不動産賃貸・売買なら Cam Realty Serviceにお任せください！

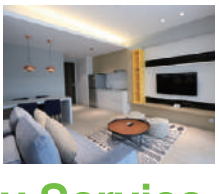
3000以上の物件

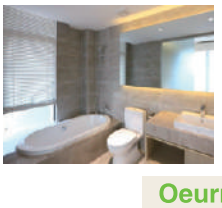
物件探し ▶ 契約内容確認 ▶ 鍵お渡し ▶ 入居中対応 ▶ 退去立会い

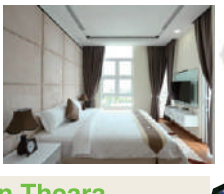
責任をもって弊社がトータルサポートいたします

ローカル経営だからこそできる交渉と提案で、皆様のご希望に添える物件をご案内します。









日本語・英語
クメール語 OK
011 26 88 99

LINEでも、お問い合わせOK!

Cam Realty Service
Home & work space

Oeurn Theara
東京国際交流学院(2015年6月~2017年3月)
事業創造大学院大学(2017年4月~2019年3月)
三条南ロータリークラブ奨学金制度にて
2015年6月~2019年4月まで日本滞在

+855 11 26 88 99 (日本語) +855 99 55 66 94 (英語)
info@camrealtyservice.com www.camrealtyservice.com
Office:#199, 1st Floor, Street 412, Sangkat Tonle Basak, Khan Chamkar Morn, Phnom Penh

Cam Realty Service - Home & work space

ធនាគារ ស្ថាបនា
SATHAPANA BANK

Nham24でサタパナ口座から直接お支払いが可能になりました！現金もカードも不要で決済できます！

$1 ディスカウントは先着順です

「サタパナ口座のメリット」

- 必要書類は３つだけ！（パスポートとVISA、労働証明、居住証明）
- アプリで定期預金の開設や国内外送金が可能！日本からも操作OK！
- ジャパンデスクで日本語対応！（ノロドム通りサタパナタワー本店）
- 最寄りのサタパナ支店（英語対応）でももちろん開設可能です！

お友達登録はこちらから♪

「サタパナ銀行LINEアカウント開設しました」

サタパナ銀行ジャパンデスクから新商品ご案内やQRコード加盟店のご紹介
利率変更やその他重要なお知らせ等も配信して参りますので
是非ご登録をお願いいたします。

最高金利定期預金 最長５年物 **6.25%**/年

例 米ドル5年物定期預金に1万米ドルをお預け入れ頂いた場合、１年分発生利息は
※最低預金入金額：個人500米ドル・法人1000米ドル
10,000米ドル X 6.25%=625米ドル（税引き前）
※金利にかかる税率:居住者6%・非居住者14% ※弊行の規定が適用されます。

商品のお問い合わせ等はジャパンデスクまで（日本語）
小森 012355305 komori.yuta@sathapana.com.kh
Puthearak 0964851111 satsong.puthearak@sathapana.com.kh
竹内 takeuchi.naoko@sathapana.com.kh

お困りの時はコールセンターまで（英語）
023/081-999-010（24時間年中無休で対応可）
customercare@sathapana.com.kh www.sathapana.com.kh

本店：Sathapana Tower, No.63, Preah Norodom Blvd., Phsar Thmei 3, Daun Penh, Phnom Penh
営業時間：【月～日】8:00～20:00

SOKEN

SOKEN GROUP

カンボジアで唯一の日系総合ビルメンテナンス企業

WEBサイト オープン!

エアゾール感染対策に最適な空気清浄機の期間限定販売

光触媒+UV&HEPAフィルターつき 空気清浄機

ALCURE アルキュア

ウイルス感染対策・空気浄化

バクテリア　ウイルス　PM2.5　消臭

「ALCURE」の NO-VIRUS ケア　STOP VIRUS

COVID-19 Succeeded in inactivating Covid-19 at Nara Medical Univ.

ご家庭や事務所などに

PRICE IN JAPAN ¥250000 NOW ONLY $2900 (exclude VAT)

食堂やレストランなどに

工場内や病院などの人が多く集まるところに

製品の特徴

ALCURE

微粒子を99.97%除去
高性能集塵フィルターで0.03μmの粒子も余さずキャッチ

4層オールインワンフィルター
3種の集塵フィルターで微粒子を除去 光触媒フィルターでウイルス除菌

バクテリア・ウイルス ニオイを99.9%以上除去
光触媒効果によりウイルスやニオイの原因となる菌、化学物質を分解除去

クリーンな除菌方式
オゾンや次亜塩素酸を使う除菌方式と違い、無害な水と二酸化炭素に分解される安心技術

100%酸化チタン 光触媒球採用
光触媒フィルターには塗装剥がれによる経年劣化や接着剤の混入のない100%酸化チタン採用

低消費電力で経済的
最大風力で毎日8時間運転しても電気代は月間約406円の低コスト

「ALCURE」の NO-VIRUS ケア　STOP VIRUS

奈良県立医科大学、光触媒により「COVID-19」不活化立証

北里研究所、抗コロナウイルス効果 ノロウイルス・インフルエンザ菌 99%不活化立証

PersonInCharge:Sato Buichi
Email: sato@soken-group.net
Exclusively Imported by:
SOKEN Building Maintenance since 1981

お問い合わせはこちら（日本語対応可）　+855(0) 23 900 737　No. 82, Street 02A, Sangkat Toek Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

お気軽にお問い合わせください!

Cambodian Pepper

最高級品質胡椒

KURATA PEPPER

Open Daily: 8am - 5pm
Tel: 012 842 970（本店）
081 737 737（2号店）
kuratapepper

プノンペン市内無料配達致します
本店: #35B St.606 Tuol Kork

← 2号店（ロシアンマーケット近郊）の地図はこちら!
【お知らせ】9～12月は2号店を一時閉店いたします

NyoNyum

デザイン承ります

Namecard・Postcard・Leaflet・etc.

名刺　ポストカード　チラシ　etc.

日本語・English・クメール語
お気軽にご相談を。

Cambodia Joho Service inc.
Phnom Penh, CAMBODIA
Tel : +855-12-500-052
E-mail : cjs@cisinc.co.jp

ジャパンハート小児病院 給食施設

クラチェ州病院 新病棟

住友電装第2工場（PPSEZ）

TOKYO HOTEL

住友電装倉庫（PPSEZ）

カンボジアでの建築設計・施工は、OMURA IUDUSTRIESにお任せください!

PPSEZ内 TOKYO HOTEL APARTMENTS & SPA

Omura Industries はカンボジアにて、工場、倉庫、医療施設、ホテル、店舗、事務所など様々な建物を設計・施工してまいりました。

カンボジアでの建設は不安なことも多いかもしれませんが、経験豊富な日本人エンジニアが誠心誠意ご対応いたします。
どうぞお気軽にお問い合わせください。

大嶋　信
Director
東京大学工学部建築学科卒業、大学院修士修了、硬式野球部
2011年、日系ゼネコンのプロジェクトマネージャーとしてミネベア・カンボジア工場の建設に従事。
2015年、Omura Groupの設立に参加。
一級建築士、一級建築施工管理技士、一級土木施工管理技士

日本人が対応致します!

023-964-250

info@omura-cambodia.com

OMURA GROUP
The Rise Cammercial, #5 St.282 BKK1 Phnom Penh

PPCBank
#easybanking

PPCBankでは、現在、お客様の安全を第一とした感染症対策として、
ご来店のお客様に体温検査および手指消毒をお願いしております。
衛生マスクや手袋の着用をお願いさせていただく場合もございます。
ご不便をおかけいたしますが、ご理解のほどお願い申し上げます。

手数料無料＆即時着金
バコン経由・国内送金

“PPCBankモバイルバンキング × バコン”
カンボジア国内送金のゲームチェンジャーに。

直感的な操作で大好評！
PPCBankモバイルバンキングのカンボジア国内送金が、
さらに便利に生まれ変わりました。

送金情報（受取銀行名、口座番号、送金額）ご入力後には、
あなたの送金内容にとって最適な方法が自動選択されます。
新登場の「バコン経由送金」なら、手数料無料＆即時着金。

日々のお支払いに。国内のご家族やご友人へのご送金に。
これまでの常識をくつがえす便利さでご活用いただけます。

PPCBank
モバイル 2.0
MYカード機能
カード管理も
24時間お手元で！

- 指紋認証ログイン
- 国内送金 国際送金
- 口座開設 口座解約
- 携帯電話 Top-Up
- QRコード mobilePAY
- 預金担保ローン

PPCBankモバイルバンキングは日本語を含む5言語でご利用いただけます

かんたん便利なキャッシュレス決済「mobilePAY」の他、
携帯電話Top-Up、公共料金お支払いまで幅広くサポート。
お取引時のご本人様確認は指紋認証にも対応しています。

※モバイルバンキング新規登録にはPPCBank店舗でのお申し込みが必要です。

売掛金回収管理の効率化、コスト軽減に！
バーチャル口座 de 入金管理

いまなら無料でご利用をお試しいただけます

初回バーチャル口座発行無料｜新規申込後12ヶ月間バーチャル口座取引無料

売掛金等の入金消込事務の合理化を低コストで実現します。

ご請求先ごとに個別の振込専用口座（バーチャル口座）を
割り当てることで、振込依頼人様の特定作業が効率化でき、
迅速で確実な入金管理、未入金先特定の早期化につながります。

コーポレートインターネットバンキング『smartBiz』画面上から
各バーチャル口座のご入金状況を随時ご確認いただけます。

※ バーチャル口座発行手数料、バーチャル口座取引手数料は、
smartBiz基本利用料には含まれず、ご利用状況に応じて別途適用となります。
詳細はPPCBank窓口またはPPCBankジャパンデスクにてご確認ください。

日本語でお気軽にお問い合わせください
オルセー支店2階（モニボン通りとSt.214との交差点角）

061-444-608

【月～金】8:00～16:00
【　土　】8:00～12:00
定休日：日曜・祝祭日

PPCBank ジャパンデスク

小菅義之 y.kosuge@ppcb.com.kh
池田晴香 i.haruka@ppcb.com.kh

カードの紛失、盗難などの緊急連絡先

24/7 **0963 023 - 909 909**

24時間365日受付（英語対応）
ウェブサイト www.ppcbank.com.kh/japan-desk/

PPCBankジャパンデスクでは、カード決済端末も日本語でご案内します。
店舗へのカード決済導入希望のお客様はお気軽にお問い合わせください。

JHD ジャパニーズヘルプデスク

各病院内に日本人/日本語対応スタッフが常駐するデスクがあるため、
受診前のご相談・受診当日の日本語通訳など各種対応いたします。

infopicam@prestigein.com (2拠点共通メール)

サービス内容 (一例)
- 受診前の診察のご相談 / 診察・再診手配
- 病院内アテンド & 通訳 / 各種病院発行書類の翻訳
- キャッシュレス診察サポート (海外旅行保険 / ヘルスケアプログラム)

プノンペン (Phnom Penh) ROYAL PHNOM PENH HOSPITAL 内:1階 Registrationカウンター前
- デスク営業時間 月–土 8:30–17:30
- 023–990–681
- 070–880–331
- Japanese Help Desk Cambodia

新:日本語スタッフ! 8月末に着任しました。日本語通訳スタッフ:ニターです。宜しくお願いします。

シェムリアップ (Siem Reap) ROYAL ANGKOR INTERNATIONAL HOSPITAL 内:1階ロビー
- デスク営業時間 月–土 8:00–17:00
- 070–880–112 *固定番号が現在不通のため臨時番号
- jhd-rah2020
- ロイヤルアンコール国際病院

シェムリアップは日本人通訳スタッフ常駐です。(英語・クメール語通訳) お困り・ご不安の際は、お気軽にご連絡下さい。

ジャパニーズヘルプデスク 日本語相談窓口

KenClinic カンボジア初の日本人開業医

Since 2010

外科・内科・小児科・呼吸器科
海外旅行保険対応(キャッシュレス)
日本製の薬を主体に処方します
各種予防接種、レントゲン、超音波、
胃カメラ、血液検査など可
柔道整復師による捻挫・ぎっくり腰などの治療、
鍼灸師による治療も受けられます

ホームページはこちら! ケン・クリニック カンボジア 検索
www.kenclinic-cambodia.com

クレジットカードによる支払いが可能になりました。

診療時間 月–土 8:30-13:00 15:00-19:00

No.14A, St.370, BKK1, Phnom Penh, CAMBODIA
Tel: 023-223-843, 023-223-844 (日本語/Eng/Kh)
061-266-208 (日本語), 012-865-039 (時間外:日本語/Eng)

RafflesMedical Cambodia

ラッフルズメディカル

八木 加奈恵医師 (小児科専門医)
診療 月・木 勤務

カンボジアクリニックでのサービス
総合診療科 / 専門医診療 / 救急診療
医療搬送 / 旅行医学 / 予防接種
健康診断 / VISA取得のための検診
デジタルレントゲン / 院内研究室 / 超音波検査
日本のすべての海外旅行保険キャッシュレス対応可

012-816-911 AM7:00〜19:00 診療予約
日本人常駐 012-838-283 通常診療時間のみ受付
※救急診療は時間外、祝日も7:00〜19:00受付可

RafflesMedical Cambodia
#161 Street 51(Pasteur), Phnom Penh
Clinic Hours Mon-Fri: 8:00am-5:30pm, Sat: 8:00am-12:00pm

MALIS dental clinic

インビザライン矯正も承っています!

お知らせ
CTスキャン完備!
✿プレステージ加入企業の方はキャッシュレス対応可能。
✿日本の国民保険の一部金還付の書類を無料でお作りします。

日本人学校歯科医、Koica、Combi plaza、Samsung 提携歯科医院

診療時間:【月〜土】9:00am-7:00pm
E-mail: contact@malis-dental.com
Tel: 012-513-222 (Jp/En) / 023-964-142 (En/Kh)
13thFloor, Phnom Penh Tower, Monivong Blvd., Phnom Penh

NyoNyum ญญึม

ニョニュムに広告を載せませんか?

Advertising
Pls CONTACT US !!
広告掲載のお問い合わせはこちらまで

012-500-052, 016-657-290
nyonyum@cisinc.co.jp http://nyonyum.net

サンライズジャパン病院 プノンペン

日本語で対応させていただきます
<日本語専用ダイヤル> 外来診療時間のみ 023-260-153

診療科

オンライン診療実施中
ZoomまたはTelegramにて医師の診察を実施。必要に応じて薬のデリバリーもさせて頂きます。

- **総合診療内科部門** 総合診療内科(循環器、糖尿病、関節痛など)、遠隔診療
- **救急部門** 救急、外傷、感染症
- **脳卒中及び脳神経外科部門** 脳神経外科、脳血管内治療、神経内科、リハビリテーション
- **消化器部門** 消化器内科、一般外科、内視鏡検査および治療
- **小児部門** 小児科、小児外科、小児ワクチン接種
- **産婦人科部門** 産科、婦人科、妊婦健診、婦人科検診
- **健康診断・検診** 一般健康診断、眼科検診、企業健康診断、DWIBS

当院の各部診療部長

岡和田 学 病院長・小児科 / 藤井 秀則 消化器/一般外科 / 杉山 彩子 産婦人科 / 加藤 健佑 脳神経外科 / ホン チャイ 総合診療内科 / ソク ケムビトー 検査部

健康診断パッケージのご案内

当院では、患者様のニーズに合わせた各種健康診断パッケージをご用意しております。検査内容や所要時間など、詳細はご電話またはメールにてお気軽にお問い合わせください。

ベーシックプラン
血液検査、心電図、胸部レントゲンなどの基本な健康診断です

アドバンスプラン
(脳プラン/心臓プラン/内視鏡プラン)
ベーシックプランに加えて脳、心臓、消化器疾患のリスクを調べたい方におすすめです

コンプリヘンシブプラン
日本の人間ドックにあたる、より詳細に検査を受けられたい方におすすめです

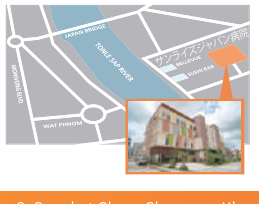
婦人科検診
子宮がんや更年期障害など、婦人科系疾患のリスクが気になる方へ。ライフステージに合わせたプランがございます

妊婦健診
安全な分娩を第一に考え、日本のガイドラインをもとにしたパッケージプランです

小児科健診
乳幼児の発達検査をはじめ、ご年齢に合わせたプランがございます

祝日・連休も休まず
24時間365日
救急診療 を行っています。

JICA 本事業はJICAの投融資案件です



<病院情報/予約関連> 023-260-152
<救急> 023-260-151

外来診療受付:月〜土 8:00-16:30
サンライズジャパン病院
Sunrise Japan Hospital Pnom Penh

Phum 2, Sangkat Chroy Changvar, Khan Chroy Changvar, Pnom Penh, Cambodia
(日本橋を渡り右折後 約5分)

11 Special

自己の記録を塗り替えろ!

〜東京2020オリンピック・パラリンピックからのレポート〜

12 **カンボジアのオリンピック参加の軌跡**
カンボジアのオリンピック出場歴

13 **すべての力を出し切り、成長の階段を上る選手たち**
ハェム・ポッチ選手
クン・ボンペッチモロコット選手
パェン・ソコン選手
ヴァン・ヴォン選手

18 **東京 2020 オリ・パラのアスリートを支えたサポーターたち**
コーチとして参加
ヘム・トンポンルーさん
ボランティアスタッフとして参加
トル・ピッチフイさん

20 **東京 2020、どうでしたか ?**
ニム・ソティーヴンさん
ヒム・チャンリットさん

21 **みんな、オリンピックを知っていますか ?**

22 **オリンピック委員会 事務局長　インタビュー**
ワット・チョムラゥンさん

● Series

34 **JAPAN FOUNFATION 日本・カンボジア**
「カルチュア」徹底研究 !

● Column

10 **医療コラム「どうしましたか」／奥澤 健**
10 **カンボジアで Happy 子育て !／八木 加奈恵**
32 **アンコール見聞録／三輪 悟**
33 **マオマオ・カンボジア／オークンツアー**
27 **ボンユキ・エッセイ／山崎 幸恵**
27 **シェムリァップ Moi Moi ライフ／小出 陽子**
25 **旅育 !! ノマド家族。／中村英誉**
26 **Para-Sports in Cambodia ／米山 遥香**

● News

29 **ニョニュムタイムズ**

● Information

31 **みんなの掲示板**
28 **月間ドムライ**
28 **緊急連絡先**

● Others

8、9 **うらない 10 月 & 11 月**
30 **今月のありがとう　広告主さま一覧表**

編集雑記

新型コロナの蔓延が長期化する中、2021年7月23日から8月8日まで東京2020オリンピック、8月24日から9月5日まで東京2020パラリンピックが開催され、カンボジアからは水泳と陸上競技、陸上100m T54（車いす）クラスに選手が参加することになった。

7月20日ごろからカンボジア国家オリンピック委員会の管理下にやっているCambodia SEA GAMES 2023のFacebookページで、オリンピックに向かう選手たちの姿が紹介され、彼らの活躍に期待を寄せた。東京にたどり着いた選手のインタビューやトレーニングの様子などがしばしば投稿されていたが、カンボジア国民の反応はいまいち薄かった。だが、実際にオリンピックが幕を開け、開会式でのカンボジア選手団登場の様子が投稿されると、その関心は一変した。カンボジア人選手の試合の様子を伝える投稿への「いいね」の数が一気に跳ね上がったのだ。普段の投稿は数百程度の「いいね」数だったのが、数千という数字に。特に、本番前の意気込みや手応えを聞いた選手インタビューの投稿には2万2,000の「いいね」がついた。カンボジア国民がオンラインで今回の競技大会を見守っていたのだ。

オリンピックの結果はいずれも予選敗退で終わったが、ライブで観戦していた人たちからの励ましの声、自己記録やシーズンベストを更新できた選手へのお祝いのメッセージが目立った。一方、パラリンピックの陸上男子100 mT54（車いす）クラスでは、カンボジア史上初の決勝進出に国内が興奮に沸いた。

今回、オリンピックに参加した選手の熱い思いや、サポート側の思い、選手を率いた指導者の思いなどを聞きたく、東京2020オリンピック・パラリンピックの特集を組んだ。

経済発展が進み、国民の生活が徐々に改善していくとスポーツに対する関心が高まるようになるという。まさに、今のカンボジアにそういう雰囲気が漂い始めているように思うのだ。今回の特集では、東京2020オリンピック・パラリンピックという世界レベルの競技大会を通して感じられる、カンボジア人のスポーツへの関心の近況が少しでも伝わると幸いに思う。（ノップ・ヴィサール）

ご意見、情報、お問い合わせはこちらへ。
We want to hear from you…
nyonyum@cisinc.co.jp

“ニョニュム”とはクメール語で「笑顔」の意味です。カンボジアにあるいろんな笑顔を伝えたい。そんな想いで編集をしています。

NyoNyum means “smile” in Khmer. We would like to make many people in this country smile through our magazine.

NyoNyum ញញឹម
「この国」を伝える。カンボジア生活情報誌「ニョニュム」
Cambodian Life Navigation in Japanese and English

Publisher
Yamazaki Yukie
Editorial & Sales Staff
Oun Chanda
Kano Hiroaki
Uon Chanra
Tanigaki Moe
Nop Visal
Au Chanmuneyrath
Saroeun Phearith
Chheun Chhun

Face Cover Painting
Stef HAPPY PAINTING
Illustrator
Sawaki Makiko
Printing
Digital Advertising

© CJSinc. 2021
本誌掲載の記事、写真、イラスト等の
無断転載を禁じます

◆**全体運：**10月の運勢は高まります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、大小どのような規模の投資をしても、何の障害もありません。陸路、水路で移動して商売をするのも問題ありません。会社員の人は、絶好のチャンスがやってきます。手足を休めることなく働きましょう。時は金なり。やればやっただけの成果が得られます。
◆**金運：**あらゆる方面からの収入が得られます。ですが、財産は多ければ多いほど泥棒や強盗の危険が伴うので気をつけましょう。
◆**健康運：**口や歯の疾患が多少あります。
◆**恋愛運：**カップルの人は平穏な関係を維持することができます。
◆**安全運：**特に大きな事件・事故の可能性はありません。

◆**全体運：**10月の運勢は下がります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、資金の回収が遅く、人にだまされる可能性があります。強力なライバルも現れます。会社員の人は、上司やオーナーと争いを起こさないようにしましょう。
◆**金運：**収入が少なく汗水流してようやくお金が得られる状態です。支出をしっかり抑えるようにしてください。
◆**健康運：**時間を見つけて休養をとり、体力以上の仕事はしないように。
◆**恋愛運：**カップルの人は、第三者が介入してきます。
◆**安全運：**高いところから転落しないように気をつけましょう。

◆**全体運：**10月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運：**商売をしている人は、遠方よりも近場のほうが良いです。遠方に赴いても悪いことはありませんが、何も得られず戻ってくることになります。会社員の人は、どのような仕事であっても忍耐をもって冷静に取り組みましょう。争いごとは絶対に避けてください。
◆**金運：**収入は多いですが、支出が収入より多くなるので手元にお金が残りません。
◆**健康運：**暴飲暴食は止めましょう。さもないと胃腸を壊します。
◆**恋愛運：**外部からトラブルを持ち込んでくる人に気をつけましょう。
◆**安全運：**ナイフや鋭いものでけがをする可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**10月の運勢は下がります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、知らない人が価値あるものを持ってお金を借りたり売りに来ても受けてはなりません。災いが降りかかってきます。会社員の人は、あらゆる仕事で障害に直面しますが、努力をすれば解決することができるでしょう。
◆**金運：**収入が少ないので、大規模な投資はしないように。また賭け事も絶対してはなりません。
◆**健康運：**食べ物の衛生状態に気をつけてください。
◆**恋愛運：**カップルの人は多くのトラブルが発生します。
◆**安全運：**夜間の運転や飲酒後に事故に遭う可能性があるので気をつけましょう。

◆**全体運：**10月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運：**商売をしている人は、多少のトラブルが発生しますが支持してくれる顧客がいるので大きな問題にはなりません。会社員の人は、どのような仕事であってもうっかりミスをしないように。特に署名や捺印をする前にしっかり考えをまとめておけば問題になることはありません。
◆**金運：**まずまずの収入が得られますが、支出を抑えることができれば今後の蓄えができます。
◆**健康運：**前半は問題ありませんが、後半になるとさまざまな病気に悩まされます。
◆**恋愛運：**カップルの人は平穏に過ごすことができます。
◆**安全運：**熱湯でやけどをする可能性があるので気をつけましょう。

◆**全体運：**10月の運勢は高まります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、兄弟や友人が商売の話を持ってきたら迷わず乗りましょう。彼らはあなたにとって誠実なパートナーになります。会社員の人は、仕事のストレスがきれいになくなります。どのような仕事でも思い通りの成果を得ることができます。
◆**金運：**めったに出会うことのない、収入を得る絶好の時期がやってきます。
◆**健康運：**暴飲暴食は控えましょう。そうすれば胃腸を壊すことはありません。
◆**恋愛運：**カップルの人は甘い関係を維持することができます。
◆**安全運：**特に大きな事件・事故の可能性はありません。

◆**全体運：**10月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運：**商売をしている人は、少し上向きになりますが多少の障害にも直面します。投資をする場合はしっかり考えてからにしましょう。会社員の人は、少しずつ仕事上のストレスが解消しますが、どのような仕事であっても常に慎重に取り組みましょう。
◆**金運：**多くの収入を得ることができますが、支出が多すぎるので手元にはお金が残りません。
◆**健康運：**食べ物の衛生状態に気をつけましょう。
◆**恋愛運：**カップルの人はお互いを許し合う気持ちを持てば楽しく過ごせます。
◆**安全運：**水に溺れる可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**10月の運勢は下がります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、強力なライバルが現れます。事前に対策を考えておけば負けることはありません。会社員の人は、多くのトラブルに直面します。忍耐強く心を落ち着けて取り組めば、大きな問題に発展することはありません。
◆**金運：**収入が少ないだけでなく、だまされて財産を失う可能性があります。
◆**健康運：**時間を見つけて休養をとり、食事は定時にしっかりととりましょう。
◆**恋愛運：**カップルの人は、嫉妬をしてはなりません。そうすれば亀裂が生じることはありません。
◆**安全運：**道路を横断するときに事故に遭う可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**10月の運勢は下がります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、大規模な増資をするのは控えてください。会社員の人は、どのような仕事であっても慎重に。にはまって財産を失ったり、犯罪に巻き込まれる可能性があります。
◆**金運：**収入が少ないです。また他人にお金を貸さないように。いったん他人の手に渡れば、そのお金は戻ってくることはありません。
◆**健康運：**月末に多くの病気に悩まされます。
◆**恋愛運：**カップルの人は多くのトラブルに直面します。
◆**安全運：**うっかりミスで運転中に事故に遭う可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**10月の運勢は高まります。
◆**仕事運：**商品の仕入れ、販売が止まることなく良い状態になります。買い掛けをする客がいたとしても、一銭も失うことはないので心配いりません。会社員の人は、仕事の誘いをする人がいたら迷わず参加しましょう。その人はとても誠実なパートナーになります。
◆**金運：**あらゆる方面からの収入が得られますが、悪質なものには手を出さないように。さまざまな問題に巻き込まれて運が逃げていきます。
◆**健康運：**健康上の問題はありません。
◆**恋愛運：**独身の男女は、何の障害もなく愛の芽を育むことができます。
◆**安全運：**特に大きな事件・事故の可能性はありません。

◆**全体運：**10月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運：**商売をしている人は、強力なライバルが現れます。状況に合わせて対応すれば、すべて順調に進むようになります。会社員の人は、どのような仕事であっても周りの人と良いコミュニケーションをとれば仕事が順調に進みます。
◆**金運：**まずまずの収入を得られますが、支出が多いのであまり手元には残りません。
◆**健康運：**食事を定時にとるよう心がけてください。
◆**恋愛運：**カップルの人は外部からトラブルを持ち込む人がいるので気をつけましょう。
◆**安全運：**感電事故に遭う可能性があるので注意が必要です。

◆**全体運：**10月の運勢は高まります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、強力なライバルが現れますが、常に勝ち続けますので心配はいりません。しばらく仕事がなかった人は、思い通りに就職することができます。
◆**金運：**あらゆる方面からの収入が得られます。商売のために投資をしても何の障害もありません。
◆**健康運：**健康上の問題はありません。
◆**恋愛運：**カップルの人は良い関係を維持することができます。
◆**安全運：**特に大きな事件・事故の可能性はありません。

◆**全体運：**11月の運勢は下がります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、だまされる可能性があります。商売をしようと甘い言葉をかけてくる人がいたら、慎重に対応してください。会社員の人は、誰かと仕事をする前に、その人物が良い人か悪い人かを見極めるようにしましょう。そうすれば悪いことは起こりません。
◆**金運：**収入が少なく汗水流してようやく手に入る状態です。支出はしっかり抑えてください。
◆**健康運：**時間を見つけて十分に休養をとりましょう。体力以上の仕事はしないように。
◆**恋愛運：**カップルの間にさまざまなトラブルが発生します。
◆**安全運：**夜間や飲酒をした後に交通事故に遭う可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**11月の運勢は高まります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、少しずつ前に進みます。手足を休めることなく仕事に打ち込めば、運が他人の手に渡ることはありません。会社員の人は、チャンスが少しずつ巡ってきます。やればやるだけの成果を出すことができます。
◆**金運：**まずまずの収入を得られますが、支出が多いので手元には残りません。
◆**健康運：**食べ物の衛生状態に気をつけましょう。
◆**恋愛運：**カップルの人は、嫉妬をしないように。さもないと大きな亀裂になります。
◆**安全運：**感電事故の可能性があるので気をつけましょう。

◆**全体運：**11月の運勢は下がります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、大規模な投資をあえてするのはやめましょう。また賭け事も絶対禁止です。会社員の人は、あらゆる仕事でトラブルに直面します。忍耐強く冷静に対応すれば、小さな火種が大きくなることはありません。
◆**金運：**収入が少ないだけでなく、他人にだまされて財産を失う可能性があります。
◆**健康運：**食べ物の衛生状態に気をつけましょう。
◆**恋愛運：**カップルの人は第三者が介入してくる可能性があります。
◆**安全運：**高いところから転落して手足にけがをする可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**11月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運：**商売をしている人は、遠方よりも近場のほうがいいです。遠くで商売をしても問題はありませんが、結局何も得られず戻ることになります。会社員の人は、どのような仕事であっても自慢するような言動をしないように。そうすれば仕事はうまく進みます。
◆**金運：**前半は収入が少ないですが、後半になるとまずまずの収入が得られます。
◆**健康運：**暴飲暴食を控えましょう。そうすれば胃腸を壊すことはありません。
◆**恋愛運：**カップルの人は、外からトラブルを持ち込んでくる人がいるので気をつけましょう。
◆**安全運：**熱湯でやけどをする可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**11月の運勢は高まります。
◆**仕事運：**大小どのような規模の投資も可能です。陸路、水路を問わず遠方に出向いての商売も何の問題もなくできます。会社員の人は、どのような仕事でも成功し、思い通りの成果を出すことができます。ただし、それを過信するような言動をすると問題が発生します。
◆**金運：**あらゆる方面からの収入が得られます。ただし、財産は多ければ多いほど泥棒や強盗の危険が高まります。
◆**健康運：**健康上の問題はありません。
◆**恋愛運：**カップルの人は、甘い関係を保つことができます。
◆**安全運：**特に大きな事件・事故の可能性はありません。

◆**全体運：**11月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運：**商売をしている人は、少し低迷しますが大きな問題にはなりません。顧客がなおも支持してくれます。会社員の人は、どのような仕事でも慎重に進めましょう。特に、署名や捺印をする前はしっかりと考えてください。
◆**金運：**収入が多いからといって他人にお金を貸してはなりません。だまされる可能性があります。
◆**健康運：**食べ物の衛生状態に気をつけましょう。
◆**恋愛運：**カップルの人はお互いを許し合う気持ちを持てば楽しく過ごせます。
◆**安全運：**水でおぼれる可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**11月の運勢は高まります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、とても良い状態です。強力なライバルが現れても常に勝ち続けるので心配する必要はありません。会社員の人は、絶好のチャンスがやってきます。手足を止めることなく仕事に打ち込みましょう。やればやるだけの成果が得られます。ただし、欲張りが過ぎるとトラブルになるので気をつけましょう。
◆**金運：**あらゆる方面からの収入が得られるだけでなく、価値あるものが家に舞い込んできます。
◆**健康運：**暴飲暴食はしないように。そうすれば胃腸を壊すことはありません。
◆**恋愛運：**カップルの人は、良い関係を保つことができます。
◆**安全運：**ナイフや鋭いものでけがをする可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**11月の運勢は下がります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、低迷状態が続きます。歯を食いしばって働いてようやくごはんが食べられる状態です。会社員の人は、上司やオーナーから叱られます。
◆**金運：**収入が少ないだけでなく、泥棒や強盗の危険があります。
◆**健康運：**時間を見つけて十分な休養をとりましょう。体力以上の仕事はしないように。
◆**恋愛運：**カップルの人は、問題を早く解決すれば亀裂が生じることはありません。
◆**安全運：**階段の上り下りの際に足を滑らせて捻挫をする可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**11月の運勢はまあまあです。
◆**仕事運：**商売をしている人は、少しずつ良い状態になっていきます。きちんと計画を立てて行動すれば問題はありません。会社員の人は、どのような仕事でも常に慎重に。特に商品を授受する際には品質と数をしっかり確かめてください。
◆**金運：**前半はまずまずの収入が得られます。後半になるとあらゆる方面からの収入が得られます。
◆**健康運：**食事を定時にきちんととるよう心がけてください。
◆**恋愛運：**カップルの人は平穏に過ごせます。
◆**安全運：**道路の横断の際に事故に遭う可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**11月の運勢は高まります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、正しい道を歩んでいれば、思い通りの発展を遂げることができます。逆に、悪意のある商売をしている人は災いが降りかかってきます。会社員の人は、どのような仕事でも思い通りの成果を出すことができます。特に苦しい仕事の時に周りが助けてくれます。
◆**金運：**あらゆる方面からの収入が得られます。ただし賭け事は絶対にしないように。
◆**健康運：**健康上の問題はありません。
◆**恋愛運：**独身の男女は何の問題もなく愛の芽を育むことができます。
◆**安全運：**特に大きな事件・事故の可能性はありません。

◆**全体運：**11月の運勢は下がります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、強力なライバルが現れます。事前に対策を講じておけば負けることはありません。会社員の人は、状況に合わせて調整すれば失敗はありません。
◆**金運：**収入よりも支出が多いので家計に大きな問題が起きます。
◆**健康運：**病気がようやく治った人は、十分に休むようにしてください。
◆**恋愛運：**カップルの人は喧嘩が絶えないでしょう。
◆**安全運：**うっかりミスで交通事故に遭う可能性があるので気をつけてください。

◆**全体運：**11月の運勢は高まります。
◆**仕事運：**商売をしている人は、とても良い状態になります。商品の仕入れ、販売が止まることなく、買い掛けをする人がいても一銭も失わないので心配する必要はありません。会社員の人は、上司やオーナーから褒められます。
◆**金運：**あらゆる方面からの収入が得られます。増資をするのも何の問題もありません。
◆**健康運：**健康上の問題はありません。
◆**恋愛運：**カップルの人は平穏に過ごせます。
◆**安全運：**特に大きな事件・事故の可能性はありません。

医療コラム

どうしましたか

中和抗体とは？

ウイルスや細菌が人間の体内に侵入すると、免疫が働いて抗体を作り出す。抗体にはいくつも種類があるが、そのうちの一つである『中和抗体』は、ウイルスのタンパク質に結合して感染や重症化を防ぐ働きがある。現在、新型コロナウイルス感染症治療として日本などで行われている『抗体カクテル療法』は、2種類の中和抗体を組み合わせて点滴するものである。

この中和抗体のひとつを測定する検査がカンボジアでも可能である。正式な検査名を『SARS-CoV-2-s 抗体検査』という。2003年に流行したSARS（重症急性呼吸器症候群）の原因ウイルスの名称がSARS-CoV-1（これもコロナウイルス Corona Virus）で、今回の新型コロナがSARS-CoV-2である。『COVID-19』は病名である。s抗体はスパイクタンパクに対する抗体という意味である。既に感染したことがあるか、あるいはワクチンの効果を調べるために役立つ。

当院では8月初めから数十人に対して中和抗体検査を行ってきた。0.8 U/ml以上が陽性であるが、中和抗体として充分な値、すなわち感染を防げる値は15 U/ml以上、高力価は250 U/ml以上である。中国製ワクチン（Sinovac, Sinopharm）接種者の抗体は25～50U/mlで、アストラゼネカ社ワクチン接種者の抗体は300～850U/mlであった。抗体がどれくらいできるかというのは個人差もあるので、この数十人のデータだけでワクチンの優劣を付けられるわけではない。効果や副反応も世界中のデータの蓄積と今後の分析を待たなければならない。だが、抗体は充分な量があっても月日とともに減少していくものなので、どのワクチンでも追加接種を受けた方がよいと考える。

奥澤健　2010年2月よりプノンペンにケン・クリニックを開業。1963年生まれ。東京医大卒。医学博士。キズを早くきれいに治す「湿潤療法」と医学的に正しい「低糖質ダイエット・健康法」を指南中。

カンボジアでHappy子育て！

挨拶の出来る子

「おはようございます」「こんにちは」「いただきます」「ごちそうさま」「ありがとう」「お疲れ様」など、日本語には沢山の挨拶の言葉があります。これは私が日本語が好きな理由の一つです。

ところで、自分の子供に挨拶ができるようになってほしいと思っている方は多いと思います。そして、例えば子供がお友達からお菓子を貰って何も言わなかったとき、「ありがとうってちゃんと言いなさい！」とガミガミ言ってしまうことはあると思います。

子供はそもそも出来ないことでいっぱいです。挨拶もその一つです。挨拶をするのを忘れてしまうこともあるでしょうし、挨拶をしたくても恥ずかしくて言えない子もいます。もし、挨拶がうまく出来なかったときに、いつもガミガミ怒ってしまうと、子供は次またうまく出来ないと怒られてしまうと思い、もっと言えなくなってしまいます。

挨拶が出来る子にしたい場合はまず、周りの大人が子供に大きな声で挨拶をしてあげるとよいと思います。朝起きたら「おはよう」、学校に行くときは「いってらっしゃい」、帰ってきたら「おかえり」、ご飯のときは「いただきます」、寝る前は「おやすみ」など、子供が返事を忘れたり言えなかったとしても、毎日毎日笑顔で言ってあげると、子供はいつしか大きな声で笑顔で、挨拶が出来るようになるはずです。

八木加奈恵
ラッフルズメディカルカンボジア小児科専門医、総合診療医、タッチセラピスト。乳児検診、発達障害児診療、成人の心療内科等臨床経験多数。平日毎日出勤。2児の母（子育て中）。

グルメページもできました！
NyoNyum Webでもいろいろ情報配信中!!
お店情報　イベント情報　ニョニュムの記事(一部)　カンボジアの日常
NyoNyum.net
お申込み・お問合せはコチラまで！
012 500 052　nyonyum@cisinc.co.jp

「NyoNyum」で連載中のカンボジア版ラーマヤナ物語「リムケー(The ReamKer)」の挿絵がポストカードになりました。
4 kinds of illustration:
Preah Ream
リァム王子
Hanumam
猿の将軍ハヌマーン
Sokrip & Pealy
ソクリップとピァリー
Reach Roth
神様の台車

NyoNyum Original
The ReamKer Post Card
1set
4 post cards
$3
you can get it at
NyoNyum Shop

カンボジアの「いいもの」いっぱい
ぬくもり溢れる商品ばかりが揃っています。
みなさんの生活にクメールの風を取り入れてみませんか？

nyonyumshop@cisinc.co.jp
012-500-052
NyoNyum Shop
life_with_nyonyum

自己の記録を塗り替えろ！

～東京 2020 オリンピック・パラリンピックからのレポート～

東京 2020 オリンピック・パラリンピックが終わりました。
みなさんはどこで、誰と、どのように大会を見ていましたか？

カンボジアに住む私たち日本人、それにカンボジア人や各国の人たちも、
それぞれいろいろな角度からこの大会を見ていたようです。

新型コロナウイルス感染症の影響がありながらも集まったアスリートたち。
その中にはカンボジア人の姿もありました。

今回、ニョニュムでは大会に出場したカンボジア人アスリート
や関係者からさまざまな声を聞いて、カンボジア人から見た
東京 2020 オリンピック・パラリンピックをのぞいてみました。

カンボジアのオリンピック参加の軌跡

東京 2020 オリンピック・パラリンピックが終わり、皆さんいろいろな思いをもって観ていたと思います。カンボジアからは、オリンピックに 3 人、パラリンピックに 1 人の選手が参加しました。コロナ禍の準備、渡航、競技大会への参加で普段よりもいろいろな困難が伴う歴史的な大会でしたが、カンボジア選手はこれまでにも選手を大会に送ってきました。オリンピックとカンボジアの歴史を少し覗いてみましょう。

近代オリンピック第 1 回大会は 1896 年のギリシャ（アテネ）大会。欧米先進国 14 カ国が参加し、実施競技は 8 競技 43 種目、男子のみの出場だった。以降、参加国や競技数を増やして発展していき、その歴史の中にカンボジア人選手の姿が見られるようになったのは、1956 年のメルボルン大会から。同大会に、カンボジアは馬術で 2 名の選手を送り込んだ。以来 10 回の大会に水泳、陸上、マラソン、自転車、カヌー、ボクシング、幅跳び、レスリング、柔道、テコンドーなどの選手が出場している。

▲2020 年の東京オリンピック開会式パレードに参加したカンボジア選手

▲1996 年のアトランタ・オリンピック開会式パレードに参加したカンボジア選手

▲2000 年のシドニー・オリンピック開会式パレードに出たカンボジア選手

だが、一時期オリンピックの舞台からカンボジア人選手が消える。1972 年のミュンヘン大会以降、カンボジアは内戦状態となりオリンピックへの参加ができなくなったのだ。1993 年にカンボジアオリンピック委員会が国際オリンピック委員会の正式メンバーとして再度認められたことにより、1996 年のアトランタ大会から再びカンボジア選手が参加できるようになった。今回の東京 2020 オリンピック・パラリンピックには、カンボジアはワイルドカード（主催者推薦枠）での出場となった。

カンボジアのオリンピック出場歴

開催年	開催国	開催都市	カンボジア人選手の参加競技
1956年	オーストラリア	メルボルン	馬術
1964年	日本	東京	ボクシング、自転車、カヌー、陸上
1972年	西ドイツ	ミュンヘン	ボクシング、水泳、幅跳び
1996年	米国	アトランタ	水泳、レスリング、マラソン、陸上
2000年	オーストラリア	シドニー	水泳、マラソン
2004年	ギリシャ	アテネ	水泳、陸上
2008年	中国	北京	水泳、マラソン、陸上
2012年	イギリス	ロンドン	水泳、柔道、テコンドー、陸上
2016年	ブラジル	リオデジャネイロ	水泳、テコンドー、レスリング
2021年	日本	東京	水泳、陸上

▲2020 年東京オリンピック選手村で撮影したカンボジア選手団

すべての力を出し切り、成長の階段を上る選手たち

今回のオリンピックには、水泳の男女それぞれ 1 名、陸上男子 1 名、パラリンピックには男子車いす 1 名の選手が参加しました。コロナ禍で練習も思うようにできず、大会が開催されるのかどうなのかわからない日々を経て、そこでコツコツと練習に取り組んできた選手たちの晴れの舞台。選手たちはどのように大会に臨んだのでしょうか。そして日本の印象は？

ハェム・ポッチ選手

競泳男子 50m 自由形

| TIME：**24.91** | **52** 位 |

競泳男子 50m 自由形に出場したハェム・ポッチ選手（22）は、2015 年頃から頭角を現し、ナショナルチームで活躍。家族に競泳の選手がいたわけでもなく、幼い頃からただただ「好き」だった水泳を自分のものとして身に付けた。

東京 2020 オリンピックに出場を果たしたことについて、ポッチ選手は興奮しながらこう語る。「今回の大会に出場できて、本当に感激でした。日本に着いてから最後まで日本の関係者のみなさんから温かい対応をしていただきました。日本人のみなさんの対応は、まるで自分が特別な人であると思わせてくれるくらい丁寧で、夢のような日々でした。食事も種類が豊富でとても美味しかったです」

特に、日本で最後の調整を行った練習場や大会会場施設は、これまで自分が経験したことのないものだったそうだ。「プールはとてもきれいで素晴らしく、一目見て自分がここで戦うための意欲が沸き上がってきました。

他の選手からの刺激もたくさんあったという。試合前の準備の仕方、筋肉の整え方、飛び込みの仕方、そして何よりもさまざまな泳法を目の当たりにし、滞在中の短い期間の間にもそれを学び、自分のものにしようと努めた。ポッチ選手はこれまで、2018 年に JENESYS2018（東アジア青少年大交流計画）を通じて日本での水泳交流をした経験があるが、世界的な大会への出場は今回が初めてだった。

▲大会プールで練習中のポッチ選手

▶本番の大会で自己記録を更新したポッチ選手。予選は4位でのゴールだった

▲ 練習場で撮影したポッチ選手

次の目標は 2023 年にプノンペンで開催される東南アジア競技大会（SEA Games）。その出場権を獲得するために、これから水泳連盟やオリンピック委員会の選考に臨むことになる。今回のオリンピックでの経験を糧にして、母国で行われる大会でさらなる活躍をしたいと意気込む。そのためにも、これまでの練習方法を見直し、記録を塗り替え、自分自身を高めていかなければならない。「2023 年の SEA Games に出場できるように全力を尽くします。そしてこれまでの記録を少しでも更新し、決勝に進出したいと思っています」

▲徳島県の高校生と交流したポッチ選手（2018年撮影）

▲ 徳島県を訪問したJENESYS2018のカンボジア水泳選手団

クン・ボンペッチモロコット選手

競泳女子 50m 自由形

| TIME：29.42 | 65 位 |

幼い頃から祖父に水泳の指導を受けてきたクン・ボンペッチモロコット選手（15）。祖父と二人三脚でコツコツ練習を重ね、2018 年に水泳のナショナルチームの選手に選ばれた。天性の才能と日々の努力により、東京 2020 オリンピックへの出場を果たした。

小さい頃から祖父が水泳を練習しているプールに連れて行ってもらっていた。そこで祖父や他の選手が泳ぐ姿を見ているうちに、自分も泳いでみたいという気持ちになったという。水泳が好きになり始めたモロコット選手の気持ちを察して、祖父が泳いでみるように促してくれた。以来、自らの好きという気持ちと祖父の全面的な支援があって、15 歳にして国の代表に選ばれるまでに成長した。

東京 2020 は、モロコット選手にとって夢のような舞台だった。「代表に自分が選ばれたときは、感激と誇りで胸がいっぱいでした。自分がオリンピックに出られるなんて思ってもいなかったんです」

▲ 今回のオリンピック参加で自信をつけた

東京への出発直前、祖父からは「自分のペースでこれまでの自己記録を更新することだけを考えて頑張ってきなさい」と言われたという。日本滞在中も、電話で「がんばれ。試合をここで見ているからね」と毎日のように励ましてくれた。この言葉を胸に試合に臨んだモロコット選手。試合が終わってからすぐにしたことは、祖父への電話だ。「試合が終わったよ、記録も更新できたよ、と伝えると、祖父は本当に喜んでくれました」

▲試合に向けた最終調整

▲大会の様子

東京滞在中は、選手村の施設や食事を思いっきり満喫できたというモロコット選手。そして何よりも世界各国から集まった選手から、多くの水泳技術を学べたと振り返る。「他の選手の泳法や戦術などを目の当たりにしました。それらを自分の水泳技術の発展にどう取り入れていけるかを考えていきたいと思っています。そして、2023 年にカンボジアで開催される SEA Games でその成長した姿を見てもらいたいです」

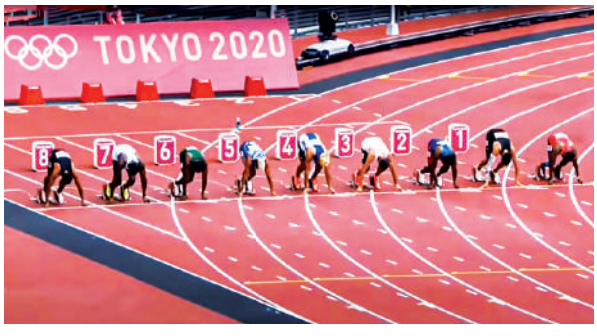
モロコット選手は競泳女子 50m 自由形に出場。結果は、予選通過とならなかったものの、29.99 秒の自己ベストを更新し、29.42 秒とした。「自分の可能性を信じ、さらに上を目指していきたいです」

▶祖父は元パラ水泳代表選手だった

パェン・ソコン選手

陸上男子 100m

| TIME：11.02 | 18 位 |



▲陸上男子100m試合に出たソコン選手（一番左）

パェン・ソコン選手（27）は今回の東京 2020 オリンピックに出場した陸上競技選手。カンボジアオリンピック委員会、国家スポーツ連盟の選考を経て、今年 11 月にベトナムで行われる SEA Games、そして 2023 年にカンボジアが開催国となる SEA Games の強化選手として日々練習に励んでいる。

ソコン選手が短距離走の代表選手となったのは 2014 年。「もともとスポーツが好きでした。貧しい暮らしをしていたので、学校まで歩いて 3km の道を毎日歩いていました。これが自分の基礎になっていたのでしょう。高校に入学し、陸上大会に出るチャンスがあり、コーチが私の能力を認めてくれたのです。コーチの指導を受け、さまざまな経験を積ませていただきました。そして、陸上短距離走の学校代表、郡代表、州代表になり、ついに 2014 年に国の代表選手となったんです」

国の代表となって 7 年経った頃から、ソコン選手は国際大会に出場するようになった。2015 年には中国の武漢で行われたアジア陸上競技選手権大会やタイで行われた大会に出場、2017 年にはマレーシアで行われた SEA Games 、2018 年にはカタールで行われたアジア陸上選手権大会、2019 年にはフィリピンでの SEA Games 、そして今回の東京 2020 オリンピックだ。

東京 2020 への出場が決まってから、ソコン選手はカンボジア国家スポーツ連盟による強化訓練を受けた。より早く、より正確に走るためにさまざまな研究を重ね、力をつけていった。新型コロナウイルス感染症が蔓延する状況下であったが、コーチ陣から指導を受けながらこの障害を乗り越える努力を続けてきた。

そしてついに、オリンピックへ参加するため、日本に足を踏み入れた。「私がこの大会を通じて感銘を受けたのは 3 点です。1 つ目は、大会準備委員会の素晴らしい運営。2 つ目は、新型コロナウイルス感染症対策。3 つ目は、温かい『おもてなし』を受けたことです」

陸上男子 100m に出場したソコン選手の結果は、予選で敗退。しかし、競技を通じて世界各国のトップアスリートたちから、技術面、精神面、能力面での刺激を受けたというソコン選手。オリンピックが終わってからも日本に滞在を続け、現在は 8 カ月間の予定で訓練を受けている。9 月 25 日には第 69 回日本実業団対抗陸上競技選手権大会に Yumeomirai というチームの元に日本選手らとともに 4×100m リレーの選手として出場した。

国際的な大会でメダルを獲得したことがないとはいえ、ソコン選手は今後の選手人生でいつかその日が来ると信じ、日々練習に励んでいる。

▲陸上競技場で意気込むパェン・ソコン選手

▶日本での8ヶ月の訓練に当たって、お世話になった元陸上競技選手 Chan Lina (女性、カンボジア人) さんとYumeomirai チームの会長との記念撮影

ヴァン・ヴォン選手

陸上男子 100m 車いす T54 クラス

| TIME：14.21 | 7 位 |

▲陸上男子100m車いすT54クラスの試合本番の様子

3 歳の時に患ったポリオの後遺症を持つヴァン・ヴォン選手（35）は、東京 2020 パラリンピックの陸上男子 100m 車いす T54 クラスに出場した。今大会、唯一のカンボジア人障がい者の選手となった。2006 年から障がい者選手としての訓練を受け始め、スポーツの世界にのめりこんだ。ひたむきに練習を積み重ね、2011 年に初めてインドネシアで行われた ASEAN パラゲームに出場を果たし、銀メダルを獲得。以来、毎年のように ASEAN パラゲーム、アジアパラ競技大会に出場し、2013 年にミャンマーで行われた ASEAN パラゲームで金メダル、2015 年にシンガポールで行われた ASEAN

▲パレードに出るために準備中のヴァン・ヴォン選手

パラゲームで銅メダル、2017 年にマレーシアで行われたアジア ASEAN パラ競技大会 で銅メダルを獲得する実力者。NPO 法人ハート・オブ・ゴールドとカンボジアオリンピック委員会の支援を受けて、2018 年には日本での短期研修を受けている。パラリンピックには 2016 年のブラジル・リオ大会にも出場しており、東京 2020 パラリンピックは 2 回目の出場となった。

今回の東京 2020 パラリンピックでは、カンボジアのパラリンピック出場史上初となる決勝進出を果たした。「新型コロナウイルス感染症の影響で練習場所であるカンボジアのオリンピックスタジアムが感染者隔離治療センターとなってしまったため、これまで通りの練習が一切できない状況でした。しかし、私はその状況に屈することなく、知り合いの土地を借りて練習を重ねてきました」と、ヴォン選手。

日本では、大会関係者から温かい歓迎を受け、新型コロナ感染症対策を含め、行き届いた環境の中で滞在することができたという。そして、自己ベストを更新して予選を通過した。これはカンボジアのパラリンピック参加史上初めての快挙だ。決勝では予選での自己ベストをさらに更新して 14.21 秒で 7 位入賞という偉業を果たした。「まさか、決勝に進めるとは思ってもいませんでした。自分自身では、予選グループの 4 位につければ上出来だと思っていたんですよ。コロナの影響で、普段の練習も思うようにできず、必要な物資も不足している中、世界の強豪が集まるこの大会でカンボジアの新たな歴史を刻むことができたことは、本当に感激でした」

カンボジアでは障がい者スポーツに対する注目が低く、練習用の道具などが不足している。「自分が活躍することによってカンボジアの人々が障がい者スポーツに目を向け、多くの支持をしてくれるようになり、自分はもとより次世代の選手たちが活躍する環境が少しずつ整ってほしい。そのためにも、今後の ASEAN パラゲーム、アジアパラ競技大会に出続けたい」と語るヴォン選手。そして、次の大きな目標である 2023 年の SEA Games ではメダルを獲得し、国に貢献したいという。

▶選手村で記念撮影した
ヴァン・ヴォン選手とアシスタント

東京 2020 オリ・パラのアスリートを支えたサポーターたち

オリンピック・パラリンピックの主役はもちろんアスリート。しかし、その裏でいろんな人が動いています。カンボジアの選手を応援したいと、いろいろな角度から東京 2020 オリンピック・パラリンピックに関わり、見守ったカンボジア人に思いを聞きました。

コーチとして参加
ヘム・トンポンルーさん

日本の青年海外協力隊員が初めて派遣された 1966 年、そのうちカンボジアへ派遣された水泳隊員の教え子だった故ヘム・トンさんの息子にあたるヘム・トンポンルーさんは、父親からの英才教育を受けて 2005 年から 2017 年まで水泳の代表選手として活躍し、2007 年のタイでの SEA Games を皮切りに数多くの国際大会に出場してきた。また、2008 年の北京オリンピックにも代表選手として参加している。現在は水泳ナショナルチームのコーチとして活躍し、今回の東京 2020 オリンピックには自分が育てた選手を率いてコーチとしての立場で参加した。

▲五輪を背に誇らしげなヘン・トンポンルーコーチ

▼ 東京 2020 に参加する前はどのような準備をしていましたか？

今回の大会のために、選手たちに体力、スピード、忍耐力、飛び込みの技術の強化を行いました。1 週間に 6 日間、1 日 6 時間の練習を行います。また、オリンピック直前まで国内外の大会に積極的に参加させ、常に新しい発見と経験を積むようにさせました。

▼ 日本に到着し、カンボジアの選手たちはどのような対応を受けていましたか？

日本のみなさんは空港の出迎えから選手村の到着まで、本当に手厚い対応をしてくださいました。選手村もとても快適で、練習施設も最新の設備が整っていました。新型コロナウイルス感染症対策として毎朝検査が行われました。また選手村と練習場・大会施設以外への移動が制限されており、コロナ対策・健康管理への配慮は本当に手厚かったです。

▼ カンボジアの水泳選手の様子はどうでしたか？

私たちはみな、カンボジアのレベルは世界には届かないということを自覚しています。ですので、この大会に参加する意義は、新たな経験を積むこと、より高い技術を学ぶことと決めて臨みました。そして、選手たちがとても勇敢に試合に臨み、メダルは程遠い中でも自己記録を更新してくれたことは、コーチとして最高の喜びでした。

もちろん、いつの日かメダルをとることは私たち全員の目標です。そのためにも、選手たちがこの大会で学んだことを深め、次に向けてしっかりと訓練を重ね、いつの日かカンボジアに名誉をもたらしたいと思っています。

▼ オリンピックを終えて間もないところですが、今後もさまざまな大会、そして 2023 年には SEA Games がカンボジアで開催されますが、どのような戦略で臨みますか？

大きな大会で経験を積むことは本当に重要です。そこには自分たちよりも強く、技術の高い選手がたくさんいます。そのような広い世界を知って、自己を見つめ、研鑽し続けることが重要なんです。今後も積極的に大きな大会に選手を出場させて経験を積ませます。私自身もより新しい技術を選手に伝授すべく、研究を重ねていきたいと思っています。そして今回の東京 2020 を含め、すべての経験を糧に 2023 年を迎えていきたいです。

▼ コーチとなって、これまでに日本で技術を学ぶ機会はありましたか？

日本での技術訓練に選手の引率で 2 回行ったことがあります。1 回目は愛知県・東海市で 6 カ月間、2 回目は徳島県・徳島市での 1 カ月間の訓練でした。他の外国人選手やコーチ、日本のコーチからたくさんのことを学びました。

▼ カンボジアの若者は、水泳への興味はどのくらいあると感じていますか？

現在の若い世代は、スポーツに対する知識や認識が以前と比べて高まっていると思います。水泳に対しても、多くの関心が集まっています。コロナ前は、多くの若者が水泳の練習をしにオリンピックスタジアムのプールに選手になるのを夢見て集まって来ていました。しかし、コロナ禍で制限もあり、ナショナルチームがかろうじて練習できるだけというのが現状ですね。私は選手たちと日々、筋トレや体力維持のためのトレーニングを続けています。

ボランティアスタッフとして参加
トル・ピッチフイさん

トル・ピッチフイさん（27）はボランティアスタッフとして東京 2020 オリンピックに参加した。「選手村でのボランティアスタッフとして働けてとても感激でした。カンボジアから出場した 3 人の選手に一番近いところにいられたのですから。カンボジア選手団を応援している人の中で一番ラッキーだったと思っています。カンボジアの選手がこのような世界的な大会に出場するということを、誇りに思って働きました」

選手と一緒に大会会場へは行けなかったものの、選手村でテレビ中継を見て寝食を共にしている選手の活躍を見守っていた。「水泳の実況中継を見たとき、1秒以下の差で順位が決まっていきましたが、カンボジアの選手も他の選手と引けを取らないパフォーマンスをしていたと思います。カンボジアのスポーツ界は、年々発展していると思います。特に、選手本人の精神力は素晴らしいです。ポッチ選手も予選グループで 4 位、モロコット選手は 3 位でした。彼らはさらに自分を高め、記録を更新できる可能性を秘めていると確信しました。東京に到着してからの 3 人の選手のひたむきな練習の姿勢、大会へ向けての心身の調整、他国の選手から多くを学び取っている彼らの姿を見守ってきた私が言うのだから、間違いありません！」

オリンピックをめぐる環境について、ピッチフイさんは「新型コロナウイルス感染症の影響がなかったら、世界各国からの観光客・観戦客が東京にたくさん集まり、もっと盛大な大会になっていたと思います。でも、制限のある中でも日本の『おもてなし』の精神は十分に味わえました。沿道や民家には選手を歓迎する横断幕が張られ、車からそれを見たとき、日本のみなさんがこの大会をどんなに待ち望み、応援しようと取り組んでいるかがわかりました。また、直接観戦できなくても、オンラインで応援している選手やチームに Like や絵文字を送ってその気持ちを伝えるシステムがありました」と、オリンピックを盛り上げるために日本が用意していた創意工夫を思い出深く語った。

▲陸上男子 100m 車いす T54ヴァン・ヴォン選手と記念撮影したピッチフイさん

1. パラリンピックに参加したカンボジア選手の世話をしたカンボジアのボランティアチームで記念撮影
2. 選手村で撮影したピッチフイさん
3. 競泳選手のチームと記念撮影したピッチフイさん

東京2020、どうでしたか？

新型コロナウイルス感染症の感染が広がる中で実施された東京 2020 オリンピック・パラリンピック。ギリギリまで調整が行われたものの、感染拡大を回避するためとして、無観客での開催を余儀なくされました。大会の様子はテレビや動画配信サイトといった新しい手段を駆使して行われましたが、果たして実際に日本で生活するカンボジア人はこの大会をどのように見ていたのでしょうか。
ニョニュムでは、在日カンボジア人に日本で見たオリンピックの感想を聞いてみました。

ニム・ソティーヴンさん

▲自宅でオリンピック大会を鑑賞したソティーヴンさん

上智大学アジア人材養成研究センターの研究者兼カンボジアの歴史と言語の教師で、日本在住 21 年のカンボジア人ニム・ソティーヴンさん（48）は、今回の東京 2020 を興味深く見ていたという。

注目はやはりカンボジア人選手。「メダルを取るには至らなかったものの、選手たちは新しい技術や経験を得られたと思います」。異国の地で母国の選手が力を出し切った姿を見て感動したというソティーヴンさん。

日本で生活する多くのカンボジア人や日本の友人たちも一緒にエールを送っていたそうだ。「歴史的な東京でのオリンピックにカンボジア人選手が出場し、同じ土地で応援できたことは私にとっても本当に感慨深いものでした。直接会場で声援を送ることは叶いませんでしたが、もし会場で観戦することができていたとしたら、多くのカンボジア人が集まったと思いますよ」

世界中の強豪が集まるこの大会で、カンボジア人選手がメダルを取ることはまだ先のこと。特に、水泳や陸上のハードルは高い。そのためにも、さらに練習をし、技術を磨かなければならないということはよくわかっている。「ですが、このような大会で全力を出し切って、経験を積み、多くの刺激を受けること、そして自己ベストを少しでも縮めることは選手たちにとって、そしてカンボジアにとって大きな前進となると思います。これからが楽しみです」

ヒム・チャンリットさん

▲チャンリットさん

ヒム・チャンリットさん（25）は日本の会社で働く会社員。東京 2020 は主に NHK で観戦していたという。「テレビを通じて自分がまるで観客席で応援しているかのような気持ちになりました」。実況中継の技術の高さ、3D 映像、画面に流れてくる視聴者からの応援メッセージ、明確な放送予定の周知、国別のメダル獲得数の集計情報など、さまざまな情報が流れてきます。そのため、さらに観たい、応援したい、という気持ちが沸き上がったのだそうだ。「特に面白かったのは、ロボット実況です。試合の状況が淡々と明確に伝えられるんです。自分の応援の気持ちを絵文字で送ることができるのも、一緒に参加している気持ちになり楽しかったです」。

カンボジア選手の活躍についてチャンリットさんは、「カンボジアのアスリートの能力は世界レベルまではいっていないと感じました。でも、こういう経験を通じて少しでもより高いレベルに近づいていってくれたらと期待しています」と語った。

みんな、オリンピックを知っていますか？

日本での東京 2020 に出場した人、日本でそれを応援していた人の一方で、カンボジアでは今回の東京 2020 をどのように見ていたのでしょう。ニョニュムは、カンボジア人の若者を対象に、オリンピックの認識アンケートを行いました。
回答してくれたのは 82 人。回答者のほとんどが 20 代と 30 代でした。さて、カンボジアの若い世代はオリンピックをどのように見ていたのでしょうか？

1 オリンピックを知っていますか？

知っている	97.6%
知らない	3.4%

2 （Q1 で知っていると答えた人に質問）何を通してオリンピックを知りましたか？

テレビ、ラジオ、SNS	88.9%
新聞や雑誌	3.7%
人から聞いた	7.4%

3 （Q1 で知っていると答えた人に質問）東京 2020 オリンピックを見ましたか？

見た	18.3%
あまり見ていない	73.2%
見ていない	8.5%

4 （Q1 で知っていると答えた人に質問）カンボジア代表選手が過去のオリンピックでメダルを獲得したと、今までに聞いたことがありますか？

聞いたことがある	57.3%
聞いたことがない	23.2%
わからない	19.5%

5 パラリンピックを知っていますか？

知っている	46.8%
知らない	32.9%
今回の東京 2020 で初めて知った	20.3%

6 東京 2020 パラリンピックを見ましたか？

見た	30.4%
見ていない	69.3%

7 （Q3 と Q6 で見たと答えた人に質問）今回の東京 2020 を何で見ましたか？

テレビ	7.3%
SNS のオンライン配信	61.0%
見ていなかった	31.7%

8 東京 2020 にカンボジアの選手が何の種目に参加したか知っていますか？

水泳、陸上	48.8%
わからない / その他	51.2%

9 東京 2020 にカンボジア人選手が出たことについて何か知っていますか？（複数回答可）

カンボジアは特別枠でオリンピックに参加した	40.7%
カンボジア人選手のうち、2 人が自己記録を破った	55.6%
特に何も知らない	29.6%

10 カンボジアの選手であるヴァン・ヴォンさんが陸上男子 100m 車いす T54 クラスの決勝に進出しましたが、知っていますか？

知っている	44.3%
知らない	54.4%

11 オリンピックの情報をシェアしましたか？

家族や友達に伝えた	18.5%
SNS でシェアした	33.3%
共有していない	48.1%

12 過去と現在を比較して、オリンピックにおけるカンボジアの若者の認識はどの程度変わったと思いますか？

前とあまり変わらない	31.7%
やや人気がある	62.2%
わからない	6.1%

今回のアンケートで自由にコメントを求めると、61 人もの人が記入してくれました。多かったのは、もっと積極的にみんながスポーツを応援したほうがいい、オリンピックなどの世界的な大会にカンボジア人選手が参加したことは誇りだ、オリンピックに限らずスポーツの試合をさらにメディアで幅広く発信してほしい、という回答でした。多くの若者が、以前よりスポーツに関心を持っていると感じられました。

オリンピック委員会 事務局長　インタビュー

ワット・チョムラウンさん

カンボジア国家オリンピック委員会の事務局長ワット・チョムラウンさん（49）はレスリングの元代表選手で、1996 年のアトランタオリンピックに出場した経験を持ちます。東京 2020 オリンピックには、カンボジア代表選手を率いて来日しました。今回のオリンピックの様子、そして今後のカンボジアのスポーツ界についての将来像についてお聞きしました。

Q カンボジア国家オリンピック委員会では、今回の東京 2020 オリンピック・パラリンピック参加に向けてどのような戦略で臨んだのですか？

大会前には、日本政府や関係機関、日本大使館を通じて、カンボジア政府に東京 2020 実施の説明と参加招待を受けました。これを受けてカンボジア政府も、メディアや SNS を通じて東京 2020 の広報をしてきました。さらに、カンボジア国家オリンピック委員会は選手に対して能力強化、精神統一を促し、コーチ陣含め一丸となって臨む準備をしてきました。

まず、選手たちには国際オリンピック委員会がカンボジアに認めた特別枠で東京 2020 に参加する権利を獲得するために、個々人の一層の努力を促すべく、できる限り多くの世界的な大会に参加させてきました。一方で、コロナ禍に行われるオリンピックに参加することになるので、選手たちの健康管理・感染防止対策を徹底しました。

Q 選手団を率いて日本に行かれましたが、東京での滞在や競技環境をどのように感じましたか？

私たちカンボジア選手団を受け入れるために、主催国である日本は細心の配慮と、そして温かいおもてなしをしてくださいました。成田空港ではオリンピック参加者は別レーンに誘導され、問診や検査をしてくださいました。特に、空港で私たちを歓迎してくれた関係者が、空港での手続きから選手村到着まで、きめ細やかな対応をしてくれましたし、車窓からはオリンピックのためのさまざまな歓迎ムードが伝わってきましたよ。本当のことを言うと、今回の大会参加前に選手やボランティアの方々が次々に辞退を表明しているというニュースが伝わってきていましたので、自分たちの安全や開催そのものがどうなるのかという不安がありました。しかし、実際に来日するとその思いとは正反対でした。

日本人の関係者が、役割を分担して整然と仕事をしているのを見ました。選手村もとても秩序があり、滞在も食事も十分な配慮が行き届いていました。さらに関心を持ったのは、一般市民のみなさんが選手を見かけると声援を送ってくれ、「ようこそ東京 2020 へ」「勝ち負けではない、来日して参加してくれたことでみなさんは勝者です！」といった意味の横断幕を掲げてくれていたことです。このような歓迎は私たちに勇気を与えてくれました。これこそが、オリンピックの精神にある友好と団結の表れだと感じました。

また、開会式にあたって、「スポーツの感動を通じて世界が一つになる」「より良い世界を作る」といったスローガンが掲げられていました。これは、感染症や差別、戦争をなくし、平和を探求するというオリンピックの精神を、カンボジアと同じように日本が高めようとしているということです。オリンピックは闘うことだけでなく世界中の人々が平和に向かって進んでいくというメッセージを持っているのです。

Q 日本滞在中に何か困ったことはありましたか？

まず、日本のみなさんから温かい歓迎を受け、私たちは安心しました。ただ、新型コロナウイルス感染症をめぐる安全については、不安がありました。ですが、ここまでオリンピック開催に向けて全身全霊を捧げてくださっている日本のみなさんを少しでも応援したいという気持ちも生まれました。暑くて日照りの中での生活は確かに大変でした。ですが、選手村、練習場、競技会場、訪れる場所すべてがきれいに整備されており、快適な環境でさわやかな気持ちで滞在することができました。

練習も問題なく行われ、選手たちもすぐに環境になじめたようです。食事が素晴らしく、選手村では 24 時間いつでも大きな食堂で食事をすることができました。世界各国の文化や宗教が異なる選手たちに配慮して、各国料理が並んでいました。新型コロナウイルス感染症が蔓延する中であっても、私たちは常に安心して快適に過ごすことができました。

Q カンボジアの選手の技術面についてどのように思いますか？

今回、カンボジア選手は特別枠で参加させていただきました。すなわち、能力や技術は世界レベルから程遠いことを認識しての参加です。しかしながら、参加した選手は自己ベストを次々に更新し、国家スポーツ連盟、カンボジア国家オリンピック委員会が目指していた目標を達成してくれました。参加前からメダルに手が届かないことはわかっていましたが、参加したことで彼らが得たものは、技術面・精神面で計り知れないものがあったと思います。

他の選手に勝つことはできませんでしたが、自己に勝つことを目標に闘ったこと、そして世界各国の選手たちから多くのことを学んだことは大収穫でした。1 週間の滞在で、寝食を共にし、練習場でふれあい、学び合い、交流し合うこと。それこそが「スポーツ科学」という学問が目指すところだと思います。技術や能力の交流だけでなく、考え方、文化、生活、練習に対する姿勢といった精神の交流は、勝ち負けだけでは得られない素晴らしい財産だと思います。

Q 東京 2020 を終えて、選手たちはどのようなことを得て帰ってきましたか？

まずは、自分が満足できる結果を出せたこと、そして多くの専門分野の経験を積めたことが収穫です。2 つ目は、礼儀、モラル、フェアプレイ、国家代表としての品格を身に付けたと思います。彼らが着ていたユニフォーム、競技ウェアには国旗が描かれています。1,600 万人の代表だという意識が、滞在中のあらゆる所作に現れていたと思います。そのような行動をもって、オリンピックを開催してくださった日本や世界中の関係者、そして世界各国の選手たち、応援してくださるみなさんに感謝の気持ちを示せたと思います。3 つ目は、大会会場で風になびいていたカンボジア国旗を見て、名誉な気持ちが沸き上がったはずです。

Q6. オリンピックを終えて、今後カンボジアは 2023 年の SEA Games 主催国としての準備が始まりますね。

今回のオリンピックに参加することの目的の中に、2023 年の SEA Games 主催国として、その準備の仕方、マネジメント、大会運営といったことを学んでくるという意味がありました。そのような観点で、東京 2020 で行われていたことを指標として、2023 年の準備をしていきたいと思います。

第 1 に、参加者の歓迎から、安全対策、滞在場所や練習場の環境整備、食事の準備の仕方です。第 2 に、日本が行っていたような、大会そのものの意義を国民に、社会に、若者や子供たち、障がいを持った人たちに伝え、参加してもらう意識を高めるノウハウです。第 3 に、大会会場の運営方法です。国際基準の施設の整備のみならず、景観もとても大事です。特に、最新の設備が整っている大会会場を準備することで、選手たちは競技に集中して実力をすべて発揮することができます。第 4 に、試合の中継などのノウハウです。

Q7.2023 年の SEA Games に向けて、カンボジアの選手の強化をどのように行っていますか？

カンボジア政府は SEA Games に向けて、準備面・技術面の戦略計画を 2016 年 4 月 22 日に採択しました。その戦略にはもちろん、メダルを狙うための綿密な計画が盛り込まれています。しかし重要なのは、主催国として国家の品格と名誉を示していくというソフト面です。この大会を通じて、カンボジアの名誉と品格、技術の高さ、心の温かさを総合的に示していこうと思っています。

技術面については、国防大臣を委員長とし、観光大臣を常任副委員長、その他多くの副首相級が副委員長に名を連ねる「2023 年 SEA Games 準備国家委員会」を発足しました。それぞれの省庁で担当する競技を割り当て、数年前から練習環境の強化と選手に対するさまざまなサポートが始まっています。すなわち、来る 2023 年の SEA Games は国家が総力を投じて臨むことになっています。

選手たちには、できる限り多くの地域・世界の大会に参加するチャンスを与えていきます。また、選手だけでなくコーチの育成や強化を行っています。その中で、外国人コーチの採用も積極的に行っており、現在 6 種目 に外国人コーチが常駐でついています。また、国外での訓練のために近く 100 人以上の選手をヨーロッパ、アジア、アメリカなどの国々に派遣する予定です。さらに、国外にいるカンボジアをルーツに持つ選手を呼び寄せ、国のスポーツ人材に厚みを持たせ、2023 年に向かいたいと思っています。

コラム

東京 2020 オリンピックの開会式で、カンボジアの選手団が入場したとき、紫のシルクを使ったクメールスタイルの美しいユニフォームがひときわ目立ちました。これは 2016 年のリオ大会当時に美しいユニフォームだとを称える賞 を取ったもられたので、今回も同じデザインのものが採用されました。チョムラゥンさんによると、2023 年の SEA Games でもこのユニフォームを採用し、国家の象徴としてつなげていくそうです。

私たちはカンボジアのプロフェッショナルです

Cambodia Joho Service inc.

通訳・翻訳部門

■事業内容
20年以上の経験を持つトップ通訳・翻訳者山崎幸恵(クメール語・日本語)をはじめ、レベルの高いプロが対応。専門性の高い内容、協議や交渉など複雑な通訳もお任せください。

・クメール語・日本語通訳(会議、協議、表敬訪問、視察、イベント、取材など)
・クメール語・日本語翻訳(各種書類、教科書などの書籍、プレゼン用スライド、映画など)

クメール語・英語翻訳もご相談ください。

コンサルティング・コーディネート部門

■事業内容
カンボジア政府機関とのアポイントメントや通訳者手配など、目的に応じたきめ細やかな手配、その他各種ご相談を承っています。

・メディア向けリサーチ、取材コーディネート
・教育機関・NGOなどのスタディツアーご相談
・企業向けリサーチ、視察コーディネート、各種ご相談
・企業進出コンサルティング

カンボジアを伝える

出版部門

■事業内容
カンボジア生活情報誌「ニョニュム」は、2003年に創刊。カンボジアでは最も歴史のある邦字誌です。この経験を生かし、編集プロダクションとしての業務も受注しております。

・出版物(書籍、雑誌、報告書、パンフレットなど)の企画・編集・制作
・セールス・プロモーションツール(名刺、チラシなど)制作
・取材、記事執筆

販売部門

■事業内容
メード・イン・カンボジアに徹底的にこだわり、「カンボジアの誇り」と「地域おこし」につながる事業を目指します。

・カンボジア各地の隠れた特産品を集めたアンテナショップ「ニョニュムショップ」(プノンペン)経営
・コンポンチュナン窯業復興プロジェクト(陶器製造技術支援、窯業組合設立など)

カンボジア情報サービス
Cambodia Joho Service inc.
Phnom Penh, Cambodia
Tel: +855-12-500-052
Email: cjs@cisinc.co.jp

CJS の会社情報は…
http://www.cjsinc.net

フリーペーパー NyoNyum の情報は…
https://nyonyum.net

旅育!! ノマド家族。

～中村夫妻のカンボジア子育て日記～

子どもと旅育、大人も旅育

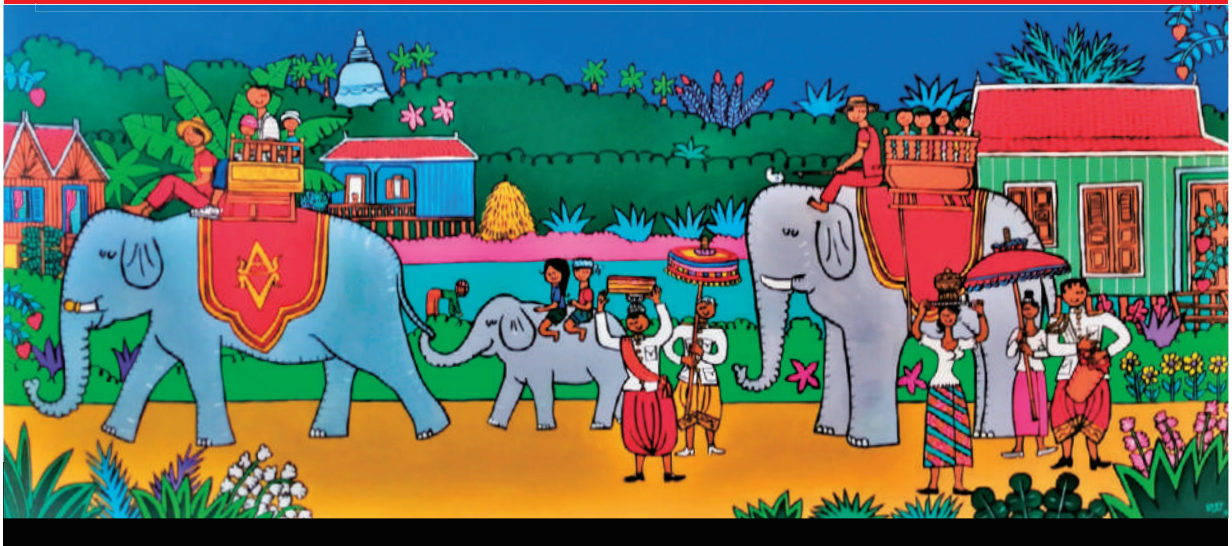
海に来た。旅に出れなくなって、久しぶりの海だ。とはいえ、最初、旅をすることを躊躇した。『本当に旅なんてしても良いのだろうか？』。プノンペンは夜間禁止令や飲酒禁止令もあり、夜は家に引きこもる。おかげで夜な夜な昔の思い出に浸りながら、毎日 note を書いている。昔の記録を確認すると、今では信じられないほど海外を飛び回っていた。あの頃の私は、こんなに旅に出ることを躊躇する時代が来るなんて、思いもしなかったことだろう。コソコソと、タクシーをチャーターすることを企てる。昔は知り合いづてのタクシードライバーとの交渉が定石だったが、知り合いづてに Camboticket という長距離タクシー予約アプリがあることを教えてもらう。まどろっこしい交渉なんて必要がない。Grab のように、行き先を指定すれば家の前まで迎えに来てくれるのだ。本当に便利な時代になったものだ。知るか、知らないかで大違いだ。

タクシーに乗って、久しぶりの家族で遠出。こんな時代なのに、プノンペンの郊外も変化している。知らない間に、プノンペンは大きくなっていた。海が見えると『海だ !!』と心が弾む。単に海が見えただけなのに、新鮮な気持ちを思い出させてくれるのはなぜだろうか？　色々な刺激が、久しぶりに降り注ぐ。ケップの海を眺めながら、今、この文章を書いている。目の前で、3 歳になった息子が、初めてのカンボジアの海ではしゃいでいる。『旅育』は、子どものためだけのものではないかもしれない。久しぶりの『旅』は大人の私たちにとっても、色々な学びや刺激を与えてくれるからだ。

筆者：中村英誉
『社会貢献×デザイン・アート』を目指す一般社団法人 Social Compass（ソーシャルコンパス）代表。カンボジアで出会った元青年海外協力隊員の妻と結婚し、息子のぼっこも誕生。「旅育ノマド家族を目指します !!」
◆ Social Compass：https://socialcompass.jp

note も毎日更新中！

画家ステフにおまかせください、あなただけのオリジナル画を描き上げます！
Order your painting directly from the artist Stef, you deserve it!



\ Original Paintings, Prints on Canvas, and Serigraphies /
www.stefhappygallery.com
ONLINE SECURE GALLERY
Stéphane Delaprée
Stéphane delapree
sdelapree56@gmail.com

Para-Sports in Cambodia!

東京パラで歴史的快挙 !!

▲ 決勝での記録（7 位入賞）

みなさん、東京オリンピック・パラリンピックはご覧になりましたか？　賛否両論ありましたが、個人的にはスポーツによって世界が一つになり、スポーツの価値を改めて理解することができる機会となりました。

今回パラリンピックにはカンボジアから陸上男子 100m T54（障害クラス）にヴァン・ヴォン選手が出場しました。前回のリオパラリンピックに続き、2 回目のパラリンピックとなります。

9 月 1 日午前中に行われた予選では、1 組に出場し、なんと 2 位で予選突破、決勝進出を果たしました。そして自己ベスト更新。その日の夜に行われた決勝では、7 位でフィニッシュ、さらに自己ベストを更新しました！　パラリンピックの舞台で決勝に進出したことは、カンボジアにとって歴史的快挙となります。本当に素晴らしい走りを見せてくれました。これまで日本でのトレーニングや日本の専門家からの指導を受け、たくさんのことを吸収し、新型コロナウィルスの影響でトレーニング場であるオリンピックスタジアムが使えなくなっても、自宅や道路で、諦めず懸命にトレーニングをしていました。

今回のことはカンボジアメディアでも多く取り上げられ、今後カンボジアでパラスポーツがもっと注目され、障がいを持った子ども達や若い世代がスポーツを始めるきっかけになれば嬉しいと思っています。

ちなみに、ヴァン・ヴォン選手が出場した種目での金メダルはタイの選手でした。他の種目でもメダルを多数獲得しており、同じ東南アジアでもタイは格別にパラリンピックが強いのが特徴です。次回ベトナムでの東南アジアパラ競技大会（ASEAN Para Games）や 2023 年のカンボジアでの大会がますます楽しみです。

▲ 選手村でのヴァン・ヴォン選手（左）とパラリンピック委員会スタッフ（右）

▲ レース前にトレーニングするヴァン・ヴォン選手

筆者：米山 遥香 よねやま はるか

カンボジア在住 7 年目。大学時代、健康スポーツについて学ぶ傍ら、カンボジアを支援する学生団体でボランティア活動を行い「将来カンボジアでスポーツ開発に関わる仕事がしたい」と思っていたところ、NPO ハート・オブ・ゴールドに出会う。卒業後にカンボジアへ渡り、同団体で 2 年間インターンとして活動し、3 年目から職員に。

〈ボンユキ・プロフィール〉在カンボジア歴、足掛け28年。翻訳、通訳のほかカンボジア関連のアレンジやコーディネートを手がけることも。仕事に追われつつも、大好きなビールは絶対に欠かさない。

感謝の 18 周年

カンボジアに長年住むと街の移り変わりが見えてくる。
おもしろくもあり、どこかもどかしくもある。
通訳、翻訳、会社経営に奮闘中のボンユキこと
山崎幸恵がおくるカンボジアあれこれ。

NyoNyum WEB でも
「社長日記」連載中! ▶

2003 年 10 月 10 日のニョニュム創刊から、今回の号で 18 周年を迎えました。雑誌作りなんて全くノウハウのない中、本当に手作りで創刊号を出した時。あの時、私は 18 年後に、18 周年を迎えるなんて思ってもいなかったし、逆にどこかで終わるということも考えていなかったと思います。何かに書いたり言ったりしたかもしれませんが、やめようとか、終わろうとか、続けようとか考える余裕がなかった 18 年間でした。とにかく日々の仕事をどんどんこなし、気づけば 1 年、3 年、5 年、10 年…。

カンボジア人が自分の国を調べ、伝え、その反響を得る。その中で自分の国に対する客観的な思考を養い、カンボジアの良いところ、悪いところ、誇りに思うところ、まだまだだなぁと思うところ、いろんなことを考えて、この国で生きていく自分はどうあるべきか、そんなことを考えてほしい、そう思って創ったニョニュムでした。

もちろん、出版をするにはそのスキルや、ノウハウ、仕事の効率化とか取材能力…、といったことが求められます。人材育成のプロジェクトでもないし、ましてやボランティアでやっているのではない。プロとしての仕事をして読者の方々からの支持を得て、そして広告主様の協賛を得る、ビジネスです。その厳しさも含め、スタッフには段階を踏んで、これでいいのか、もっとできないのか、納得しているのか、と問い続けてきました。

いまや、自分たちで締め切り前のスケジュールを管理して、コロナ禍のリモートワークを返上して出勤しますとか、この日は出勤するので代休をくださいという提案が出てきたり、新しい企画をどんどん考えて「こんなこと考えています!」という報告が来たり、企画を作ってどんどん取材を進めよう、という話が聞こえてきたりと、本当に少しずつ自立し始めていると感じます。

これもすべて、ここまであきらめず、くじけず、続けてこられたからだと思います。そしてその続けてこられたことは、私一人の力ではなく、集まってきた仲間、そして応援してくださる読者の皆様、広告主の皆様、18 年のお付き合いの印刷会社のみなさんや、いろいろ助言をくださったり、執筆をしてくださったりするあらゆる方々の気持ちが重なり続いていることの賜物なのだと思うのです。

本当にありがとうございます。そしてこれからもよろしくお願いします。

シェムリアップ Moi Moi ライフ

「Moi Moi」とはクメール語で「ひとつずつ、ゆっくりと」の意味。恵み豊かなカンボジアでのスローライフをお届けします。

小出 陽子（Yoko KOIDE）

1992 年早稲田大学大学院卒。一級建築士。2000 年、UNESCO/JSA 遺跡修復オフィス建設のため、カンボジアに赴任。2005 年シェムリアップにレストラン Cafe Moi Moi をオープンする（一時休業中）。同年 JST（NGO：アンコール人材養成支援機構）を設立し、農村地域の支援活動を始める。2013 年 “アンコールの都の西北” に公立のバイヨン中学校を創設。2019 年には高校も併設され、現在、全校生徒 820 人の学校運営を行っている。

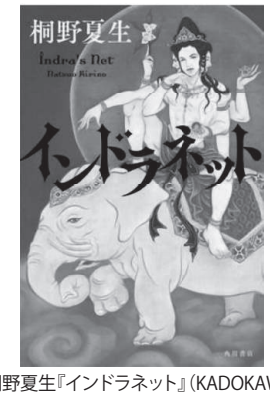
● JST ホームページ
http://www.jst-cambodia.net

『インドラネット』

私がカンボジアに来たばかりの頃は、テレビもなく、メールの送受信もままならない環境の中、毎日の楽しみは眠りにつく前に読む小説でした。仕事は深夜に及ぶことも多く、一日の終わりは頭も身体も疲労困憊。軽く読み進められ、かつストーリー展開が魅力の桐野夏生さんの小説は、数少ない娯楽の一つでした。

そんな桐野さんがカンボジアを舞台にした小説を書かれるということで、出版社の方々とシェムリアップにいらしたのは4年前のこと。あるご縁で繋がり、滞在の一部をご一緒させていただきました。そして今年。待ちに待った小説が上梓されました! タイトルは『インドラネット』。

インドラ神をイメージした神話的な内容かと思いきや、現代のカンボジアを舞台にした波乱万丈の物語で、カンボジアの熱い空気を纏いながら終盤に向かって加速する怒涛の展開にハラハラ、ドキドキ。一気に読み終えました。終盤は桐野ワールド全開! カンボジアは2泊だけ、しかもシェムリアップのみの訪問で書き上げたとは思えない内容で、プロの作家とはこういうものか!と納得。夫の経歴に似た人物が登場したり、夫の名前が出てきたりしたのには驚きましたが、もし映像化されたら歴史に残るロードムービーとなるのでは、とも期待が…。というのも、本書はジョセフ・コンラッドの『闇の奥』を原案にしたフランシス・F・コッポラの映画『地獄の黙示録』が意識されていると、桐野さんが出版後の対談で話されていたからです。また、物語にはアンコール遺跡の描写は特にないのですが、宮沢賢治の短編『インドラの網』とあわせて読んでみてください。飛天が舞うアンコールの世界がふわっと広がります。こうして全体を俯瞰してみると、ストーリーの奥に隠された別の姿が見えてきます。そしてこの本は、悲劇の歴史と現代のカオス、カンボジア人の魂が散りばめられた、まさにカンボジアをまるごと表した現代小説なのだと知るのでした。



桐野夏生『インドラネット』（KADOKAWA）

月間 ドムライ

一年中同じ食材が並ぶマーケットでも、季節によって値段は微妙に変わります。旬をねらえばぐっとおトク。チェックしてから出かけましょう。

為替レート(Exchange Rate)　US$ 1 = R 4,080

アイテムitem ＼ 市場market		セントラル Central		チュバーオンパウ Chbar Ampau		ダゥムコー Domkor		オルセイ Orrussei		カンダール Kandal	
米（プカークニェイ） Rice（ニアンマン）	1キロ (1kg)	3500 3000	-240 +120	3200 2800	-540 -80	3700 2900	-40 +20	4000 2500	+260 -380	4000 3000	+260 +120
ピーナッツ Peanut	1キロ (1kg)	9000	+200	8000	-800	7000	-1800	9000	+200	9000	+200
白ゴマ White Sesame	1キロ (1kg)	15000	+1800	12000	-1200	10000	-3200	13000	-200	15000	+1800
コショウ Pepper	1キロ (1kg)	0		16000	-24600	35000	-5600	35000	-5600	30000	-10600
牛肉 Beef	1キロ (1kg)	42000	+2400	40000	+400	40000	+400	41000	+1400	40000	+400
豚肉 Pork	1キロ (1kg)	30000	+5200	28400	+3600	30000	+5200	25000	+200	25000	+200
鶏肉 Chicken	1キロ (1kg)	28000	0	28000	0	28000	0	28000	0	26400	-1600
トマト Tomato	1キロ (1kg)	5000	0	5000	0	6000	+1000	4000	-1000	4500	-500
キャベツ Cabbage	1キロ (1kg)	4000	-400	4800	+400	5000	+600	4400	0	3400	-1000
キュウリ Cucumber	1キロ (1kg)	4000	+400	4000	+400	4000	+400	3100	-500	3100	-500
バナナ Banana	1房 (bunch)	6000	+1400	3500	-1100	3500	-1100	3000	-1600	4000	-600
オレンジ Orange	1ダース (bunch)	0		15000	+400	15000	+400	15000	+400	12000	-2600
卵 Chicken Egg	10個 (10pcs)	5500	700	4500	-300	4000	-800	4700	-100	5000	+200
ガソリン Gasoline	1リットル (1 liter)	3920	-60								
ディーゼル Diesel	1リットル (1 liter)	3530	-60								

通貨単位：R(リエル)　　- は前月より安値、+ は高値

※ 2021 年 8 月 27 日～2021 年 9 月 16 日の調査期間中の 5 日ごとの調査結果の平均値を表しています。

ニョニュム便利帳 Guide

【国際電話】　Oversea Calls

001 または 007- 国番号 - 電話番号

001 or 007 - Country Code - Phone Number

【インターネット】　Internet Access

インターネットショップ、ホテル、ゲストハウスなどにサービスあり。最近は無料 Wi-Fi が使えるコーヒーショップがほとんど。日本語のフォントを持つショップも多い。

Internet access can be available at internet shops, hotels or guest houses. WiFi service is also available.

【ビザ取得料金】	Visa	
観光ビザ	Tourist Visa	$30
ビジネスビザ	Business Visa	$35
【空港タクシー】	Airport Taxi	
プノンペン	Phnom Penh	$15-$18
シェムリアップ	Siem Reap	$7
【空港トゥクトゥク】	Airport Roeu Mok	
プノンペン	Phnom Penh	$9
シェムリアップ	Siem Reap	$4-$5

【両替・換金率】　$1 ＝約 4,000 リエル

Exchange Rate $1=4,000 Riel

【電圧】　220V　(Voltage = 220V)

緊急連絡先　Emergency

在カンボジア日本国大使館（Embassy of Japan）
月～金 023-217-161（開館時間 8:00 ～ 12:00, 14:00 ～ 16:30　ただし電話受付は 17:45 まで）
平日昼休み時間 061-799-883
平日夜間および休館日 023-217-161

在シェムリアップ日本国領事事務所　063-963-801~3

入国管理事務所（Immigration Office）　023-890-380

《警察》（Police）　117 or 012-999-999

プノンペン市警察外国人課（Phnom Penh Police）
097-778-0002 英語可（English）

《ツーリストポリス》（Tourist Police）
プノンペン　（Phnom Penh）012-980-088, 012-942-484
シェムリアップ　（Siem Reap）　012-402-424, 023-726-158, 012-838-7768, 063-760-215
バッタンバン　（Battambang）077-671-980, 092-999-995
シアヌークビル（Sihanoukville）034- 657-9888, 097-725-5543

《消防》（Fire Station）
プノンペン　（Phnom Penh）666, 118, 011-997-296, 023-723-555
シェムリアップ（Siem Reap）　012-784-464, 012-872-549
バッタンバン　（Battambang）053-953-222
シアヌークビル（Sihanoukville）016-857-476

《救急》（Emergency Medical Service）
プノンペン　（Phnom Penh）119 or 023-724-891
シェムリアップ（Siem Reap）　012-235-888
バッタンバン　（Battambang）053-952-822, 090-444-777
シアヌークビル（Sihanoukville）081-886-666

《病院》（Hospitals）

▼プノンペン（Phnom Penh）
サンライズジャパン病院（Sunrise Japan Hospital）
023-432-022（一般）, 023-432-011（救急）
ロイヤルプノンペン病院（Royal Phnom Penh Hospital）
023-991-222, 023-991-000
ラッフルズメディカル（Raffles Medical）012-816-911, 012-838-283
ケンクリニック（Ken Clinic）　023-223-843
サンインターナショナルクリニック（Sun International Clinic）
069-268-060 (JP), 023-956-777 (EN, KH, CH)

▼シェムリアップ（Siem Reap）
ロイヤルアンコール病院（Royal Angkor International Hospital）
063-761-888, 012-235-888

『NyoNyum』デジタル版、登場！

デジタル版は富士山マガジンサービスにてお取り扱いしています。http://www.fujisan.co.jp/

ニョニュムタイムズ
Oct - Nov 2021

NyoNyum Times
CAMBODIA BUSINESS NEWS

※ NyoNyum Web でもカンボジアのニュース配信中！

最近のカンボジア関連ニュースのなかから、気になるビジネストピックをピックアップ。
カンボジア在住歴 14 年の日本人エコノミスト・鈴木博氏による解説付きでお届けします。

カンボジア政府 成長率予測を引き下げ 2021 年は 2.4%に

8 月 17 日、カンボジア経済財政省は、GDP 成長率予測について 2021 年度 2.4%、2022 年度 4.8%と発表した。今年度については、新型コロナの市中感染拡大の影響により、従来の 4.0%から大幅に引き下げた。来年度については、ワクチン接種の進展により、社会・経済活動が再開し、経済は回復に向かうと予測している。国会で行われた、2022 年度予算法策定のための財政政策及びマクロ経済政策枠組構築に関するワークショップで、オウン・ポン・モニロット経済財政大臣より発表された。

解説

大臣は、コロナ後の経済回復計画（2021 年～ 2023 年）にも言及し、国際的サプライチェーンにリンクした高い輸出能力を支える産業基盤に立脚して、競争力強化と経済多様化の促進を図るとしている。高度経済成長に回帰するために、「経済回復策」、「改革」、「強靭性の構築」という 3 つの優先戦略を掲げた。大臣は、「世界経済の行方は不透明だが、カンボジアは変化する状況に対応する能力を有している」と述べ、優先戦略の実施によって、競争力強化と投資環境改善を促進し、海外からの投資やビジネス誘致に結び付けたいとしている。

カンボジア経済の主力である縫製品等の輸出は、世界経済の減速により、伸び悩んでいる。また、海外からの観光客がほぼゼロの状況が続き、観光業も大きな打撃を受けている。カンボジアも 2021 年は市中感染の拡大によって、ロックダウン等の対策を余儀なくされ、経済にもネガティブな影響が及んでいる。カンボジア経済の主力産業の回復には、世界経済の回復が不可欠であり、今後、来年にかけて世界的なワクチン接種の進展や経済回復政策の継続が期待される。

カンボジア証券取引所　中小企業向け市場に初の上場

9 月 6 日、カンボジア証券取引所 (CSX) の中小企業向け市場「成長市場（Growth Board）」に初の上場となる DBD エンジニアリング社（DBD Engineering Plc.）が上場し、取引を開始した。「成長市場」は、中小企業振興のために、カンボジア証券取引場が開設した市場で、メイン市場よりも緩和された条件で上場することが可能である。

解説

初日の取引では、1 株当たりの公募価格（2380 リエル：約 64 円）を 2.9%上回る 2450 リエルの初値を付け、終値は 2440 リエルだった。2 日目以降の取引でも、株価は小動きとなっている。なお、上場前に実施された公募では、公募対象の全株の販売が完了しており、IPO と上場はまずまずの成功だったと見られる。今回の主幹事は、SBI ロイヤル証券。

DBD エンジニアリング社は、カンボジアで 20 年以上の事業実績を有し、機械・電気・配管・建設等の工事の有力企業の一つである。イオンモール、チップモンモール、カルメット病院等の建設工事に参加した実績がある。2020 年の売上は、1352 万ドル（約 14 億 7000 万円）で、社員数は約 700 名。IPO 株式数は 500 万株で、IPO 価格は 2380 リエル（約 0.6 ドル）、調達額は 384.5 万ドル（約 4 億 2000 万円）となっている。配当利回りについては、当初 3 年間は 5.5%を保証するとしている。

カンボジア証券市場は、2020 年以降は新型コロナの影響もあって沈滞した状況が続いたが、市場参加者は昨年春の ACLEDA 銀行の上場もあって、増加しているものと見られる。新規上場により上場企業数が増加していくことは、市場の活性化にも効果があるものと期待される。また、中小企業の上場の成功は、カンボジアの中小企業に対し直接金融へのアクセスという新たな道を示す効果もあり、カンボジア政府が目指す地場の中小企業の振興にも繋がるものと期待される。

プノンペンでの案件形成調査を開始 スマートシティに向けて

8 月 25 日、日本の国土交通省は、日 ASEAN 相互協力によるスマートシティ支援策 "Smart JAMP" によるカンボジア・プノンペンでの案件形成調査を開始したと発表した。2020 年 12 月に開催された第 2 回日 ASEAN スマートシティ・ネットワーク（ASCN）ハイレベル会合において、日本側より新たに「日 ASEAN 相互協力による海外スマートシティ支援策（Smart JAMP）」を提案し、その一環として ASEAN 各都市を対象としたスマートシティの具体的案件形成調査を実施することとなっていた。今回、「カンボジア王国・プノンペンにおけるスマートシティ実現に向けたスマートバスシェルター導入に関する調査」を開始することとなり、8 月 5 日にカンボジア・プノンペン都との間でキックオフ・ミーティングを行った。

解説

会議では、国土交通省の増田参事官とプノンペン都のクオン・スレン都知事がプノンペンにおける Smart JAMP の調査に関する確認書面に署名を行った。また、調査団（パシフィックコンサルタンツ、国際開発センター、オリエンタルコンサルタンツグローバル）から調査方法・方針等を説明し、調査内容についての意見交換を行った。調査は、2022 年 3 月末までの期間で実施される。

カンボジアでは、先進国のようなしがらみが少ないことから、先進的なシステムを柔軟・大胆に取り入れて、先進国に一気に追いつき追い越していく「蛙飛び（リープフロッグ）現象」が見られる。日本の協力でスマートシティ関連の調査が行われることは大きな意義があり、今後の展開が大いに注目される。

解説者： 鈴木 博（カンボジア総合研究所 CEO / チーフエコノミスト）

カンボジア関連のニュースやイベント、グルメなど情報満載の NyoNyum WEB はこちらから →

グルメページもできました！
NyoNyum Webでもいろいろ情報配信中!!
お店情報 イベント情報 ニョニュムの記事(一部) カンボジアの日常
NyoNyum.net
お申込み・お問合せはコチラまで！
012 500 052 nyonyum@cisinc.co.jp

Special Thanks
今号のありがとう 広告主さま一覧表

アート / Art — Ad (広告)

Happy Cambodia Gallery P: 25

団体 / Organization

The Japan Foundation P: 34

学校 / School

J gakushu-juku P: 30

ホテル・アパート / Hotel, Apartment

Navutu Dreams Resort & Wellness Retreat P: 32

清掃・建物メンテナンス / Building Maintenance

Soken (Cambodia) Co.,Ltd. P: 4

販売 / Sale — Ad (広告)

Angkor Cookies P: 33

Kurata Pepper P: 4

建設・建築 / Construction

Omura Group P: 4

不動産 / Real Estate

Cam Realty Service P: 2

Starts (Cambodia) Corporation P: 2

運輸サービス / Logistics Service

Yamato Transport Co., Ltd P: 2

医療サービス / Medical Service — Ad (広告)

Ken Clinic P: 6

Malis Dental Clinic P: 6

P.I.PRESTIGE INTERNATIONAL (CAMBODIA) CO.,LTD. P: 6

Raffles Medical P: 6

Sunrise Japan Hospital P: 6

金融・保険 / Finance, Insurance

Phnom Penh Commercial Bank P: 5

SATHAPANA Bank P: 3

通訳翻訳サービス / Interpretation & Translation Service

Cambodia Joho Service inc. (CJS inc.) P: 24

For advertisement, Please contact us!

Cambodia Joho Service inc.
(NyoNyum magazine)
+855-(0)12-500-052
nyonyum@cisinc.co.jp

＜カンボジアで頑張っている皆さんへ＞

新型コロナウイルス感染症の影響を受けながらも、カンボジア国内で生きる多くの人々、事業者、行政の皆さん、それぞれの立場で頑張っていらっしゃることと思います。どうか、みんなでこの未曾有の事態を乗り越え、笑顔で頑張っていきましょう!

みんなの NyoNyum 掲示板

Cambodia Classified

求人、売ります・買います、譲ります、プロモーションやイベントの案内、
メンバー募集 ... etc.　読者みんなの掲示板です♪
お気軽にお問い合わせくださいませ!

▼掲載のご希望・お問い合わせ
「ニョニュム」編集部
mail : nyonyum@cisinc.co.jp
phone : 012-500-052 / 016-657-290

Facebook からの問い合わせもOK
NyoNyum(ニョニュム)

<<<　お知らせとご紹介　>>>

新着医師および専門医のご紹介
【ラッフルズメディカルカンボジア】

ラッフルズメディカルカンボジアに、総合診療医:Chia Ching医師と、産婦人科医：ソヴァナラ医師の２名の医師が新着しました。

◀写真：左
台湾人総合診療医 Chia Ching医師

◀写真：右
産婦人科医 ソヴァナラ医師

また、（以下写真左から）小児科医：八木医師、耳鼻咽喉科医：ルーシー医師、内科医：タン医師、皮膚科医：トーン医師も引き続き在院しています。

ご予約・お問い合わせは、日本人担当 奥野までお願いいたします。
- 携帯：012-838-283 （Telegram可）
- メール：okuno_rumiko@rafflesmedical.com

Add　: No.161, St.51 (Pasteur), Phnom Penh
Open : 8:00-17:30 (Mon-Fri), 8:00-12:00 (Sat)
救急診療 >> 07:00 -19:00
（日・祝日とも）

Tel　: 012-816-911
7:00～19:00（当面）
＜日本語＞ 012-838-283
（通常診療時間のみ）

<<<　お知らせ　>>>

10・11月の営業時間
【ニョニュムショップ 本店】

10～11月、トゥールトンポンエリアにあるニョニュムショップ本店では、以下のスケジュールを予定しています。

状況によって急遽変更する場合もございますので、予めご了承くださいませ。お問い合わせは、FBページへメッセージまたはお電話にてお願いいたします。

AEON店は年中無休で、8時～21時まで営業しております。

Add　: #76E0, St.454, Toul Tompong
Open : 9:00-17:00 (Mon-Sat), Sunday closed
Tel　: 012-500-052

Back Number

バックナンバーのお知らせ

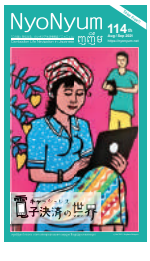
■バックナンバーは以下の場所で販売しています。

カンボジア
1 部 $2 で販売しています。
ニョニュム編集部までお問い合わせください。
（Tel: 012-500-052 Phnom Penh, CAMBODIA）

日　本
「ご希望の号、ご住所、氏名、電話番号、メールアドレス」をご明記の上、弊社 Cambodia Joho Service inc. までご連絡ください（nyonyum@cisinc.co.jp / cjs@cisinc.co.jp）。1 部 600 円（送料込み）。年間 3,600 円（送料込み）で定期購読も承っております。
また、旅の本屋のまど（東京都杉並区西荻北 3-12-10 司ビル 1 階）や 内山書店（東京都千代田区神田神保町 1-5）でも紙版を、富士山マガジンサービスではデジタル版をお買い上げいただけます。

102 号 カンボジアアプリ図鑑
101 号 ガイドブックには載っていない シェムリアップどうでしょう?
100 号 Oh, My Cambodia!
99 号 草木のちから
98 号 日本に羽ばたくカンボジア人
97 号 住まいのカタチ
96 号 味わうカフェ空間
95 号 乗ってみよう!新・プノンペン交通
94 号 クメールの誇り ～ものづくりストーリー～

これ以前のバックナンバーは、ニョニュム WEB でご覧いただけます。


113号 電子決済の世界

113号 カンボジアのデジタル教育 徹底研究！～教育格差の溝を埋めるカギとなるのか～

112号 人々の営みに寄り添う ～カンボジアの日本 ODA プロジェクト訪問～

111号 味の決め手はプラホック

110号 通うたびに深まる魅力、シェムリアップ

109号 カンボジアの社会保障制度 ～国家社会保障基金（NSSF）について～

108号 トゥールトンポンエリア街歩き！ ～頑張る商店街応援企画～

107号 補い合うことの尊さ ～みんなの笑顔が溢れる社会を目指して～

106号 起こせ！カンボジア農業革命 ～カンボジア農業の秘めた可能性～

105号 クメールの魂を踊りに込めて ～舞踊家たちのあれこれ～

104号 水とともに生きる ～「みんなのための水」の実現のために～

103号 フルーツ天国

レッドゾーン指定でついに修復作業がストップ

2020 年

本コラムでは昨年より何度かコロナ禍を取り扱ってきた。一部内容が重複することはお許し頂きたい。アンコール観光においては 2020 年 1 月末から 3 月にかけて観光客数が急落した。3 月末にはシェムリアップ空港の航空機の発着がゼロとなり、アンコールワットはカンボジア人参詣者も含め人の姿が消え静寂の空間となった。市内では年末から 38 本の道路拡張工事が開始され、コロナ禍で営業を続けた店舗にも多大なる影響を与え、市内の電飾はさらに消えることになった。

▲アンコールワット北寺でのお盆行事（2019 年 9 月）
＊本年のお盆行事は感染予防のため中止となった。

観光史に残る観光禁止措置

カンボジアにおいて新型コロナが全国的に急増したのは、2021 年 2 月のいわゆる 2.20 事案以降であった。アンコールワットはその後 7 か月の間に、下記の通り 3 度の閉鎖を経験している。長いアンコール観光史の中でも、政変を除き制度として長期にわたり観光が禁止されたことは初めてだったのではないだろうか。

1 回目の閉鎖：2020 年 4 月 7 日～ 29 日
2 回目の閉鎖：2021 年 7 月 30 日～ 8 月 19 日
3 回目の実質上の閉鎖：2021 年 9 月 17 日～ 30 日
→ レッドゾーン指定のため。指定は延長の可能性がある。

遺跡保護作業が止まった

昨年 3 月 WHO がパンデミックを宣言して以来、遺跡が閉鎖となろうと、町が夜間外出禁止となろうと、アプサラ機構は努力を続け、遺跡保護作業は一貫して精力的に継続された。アンコールワットの堀沿いには中も外も芝が植えられた。第三回廊バカンを始め新たな修復現場も立て続けに着工してきた。本年 8 月の遺跡閉鎖の際も保守作業が止まることはなかった。

▲アンコールワット第三回廊外回り（2021 年 6 月）

▲アンコールワット第三回廊での作業開始のお祈り（2021 年 8 月）
アプサラ機構 Mao Sokny 氏提供

ところが、今般 9 月 17 日からのレッドゾーン指定は流石に事情が異なった。アンコールワット前広場からアンコールトム、西バライ北側に至る広域がレッドゾーンという最も厳しい行動制限を伴う措置を受けたことで、アンコール遺跡の修復などの保護作業は完全に一時停止した。その裏には、時間をかけて遺跡周囲の村々に深く侵入した新型コロナウイルスの存在があり、背景としてデルタ株の影響でこれまでと同じ予防対策だけでは、感染の広がりを抑えられなかった事情があると推察される。

シェムリアップ市内の様子

シェムリアップ市内中心地域におけるレッドゾーン指定は正確には 9 月 17 日（金）午後 1 時以降に適用された。筆者も

navutu dreams resort
www.navuturesorts.com/siem-reap/

ご予約はこちらから： +855 63 964 864
reservations@navutudreams.com

レッドゾーン内に居住する。この日朝８時半にアンコールマーケットを訪れると、生鮮食品棚には十分に品物が並んでいたため、たっぷりと買い込み、来るべき籠城に備えた。規制発効後は、外出を控えたため、その後の市内の様子は見ていない。

▲バカン周囲での作業（2021 年８月）
アプサラ機構 Mao Sokny 氏提供

18 日（土）午後には市内の外国人の台所と言ってよいアンコールマーケットが店のシャッターを下ろし、デリバリーのみとなった。19 日（日）午後にはフードパンダが営業を一時停止した。当局は外出禁止措置への違反者に対して罰金に加えてバイク没収という厳罰を適用した。過去に例のない厳しさに市民はうろたえた。その後も州内の各地で新たなレッドゾーン指定の地域が続出していることから、州内の感染状況が厳しい状況にあることがわかる。新型コロナの状況は急変する。本号が発行され配布される頃の状況を正確に予測することは正直困難と感じる。10 月の学校再開や 11 月の観光再開といった政府の目標は当地の政府にとって大きな圧力となっている面もあるであろう。果たして今後どうなるのか。ともあれ一日も早い終息を願う。（脱稿：9 月 26 日）

筆者：三輪 悟 MIWA Satoru
東京生まれ。日本大学大学院卒。上智大学アジア人材養成研究センター（シェムリアップ本部）助教。

マオマオ・カンボジア

遺跡観光と地元の食を味わう旅

久方ぶりに集ったオークンツアーのスタッフたち。以前は観光客で賑わっていたスラ・スラン遺跡を眺めて食事ができる東屋レストランへ。遺跡観光の合間のランチにもってこいの好立地で、地鶏まるごと焼きが美味しいと評判の有名店「Ktom Sre Khmer」。コロナ禍、地元客のみとなっていますが、家族連れやサイクリストたちに人気があるようです。甘辛いタレで味付けを施した鶏肉焼きもさることながら、砂肝と空心菜の炒めものがまた絶品！緑豊かな眺望とのどかな雰囲気を楽しみながら美味しいお料理に舌鼓が打てます。皆さま、シェムリアップへお越しの際には地元の食を味わってみませんか。弊社日本語ガイドが遺跡観光とともにご案内いたします。

▲東屋レストランで語らいながらのランチ

▲地鶏まるごと焼きが美味しいと評判！

▲砂肝と空心菜の炒めものは絶品の味

コラム「マオマオ・カンボジア」では、シェムリアップ発のおススメ観光スポットやガイドたちの奮闘記を連載していきます！

オークンツアー
Add: SlorKram Village, Sangkat SlorKram, SiemReap Province, Cambodia
Tel: 063-964-712, 078-942-922 (Ai YOKOSUKA / JP), 012-286-320 (Sao SIDETH / KH)
E-Mail: ai.orkun@online.com.kh, orkun.tour@gmail.com
Web: https://www.orkuntour.com
Facebook: @orkuntour
Blog:「マオマオ・カンボジア」https://orkuntour.exblog.jp/

日本語ガイド
Ms. Moeung Makara
（通称：マカラー）

オークンツアーには個性あふれる日本語ガイドがいます。国内在住者向けの個別ツアー、承ります！お気軽にお問い合わせください。

人気商品カシューナッツ

“カンボジア産大粒カシューナッツを２種類の味で”

アンコールクッキーではクッキーだけではなく、カシューナッツのペッパー味とココナッツ味も人気です。カンボジアの人からも美味しいと高い評価をいただいています。ペッパー味は、炒めたカシューナッツに、挽きたてのコンポンチャム産胡椒と塩を絡めています。ココナッツ味は、自社で実を剥いて作っているカンボジア産ココナッツパウダーと、パームシュガーを絡めた、手間のかかったこだわり商品です。
どちらもおやつにだけでなく、お酒のお供としてもおすすめ！酸化を防ぎ、美味しさを長く保つために包装は窒素充填をしております。是非お試し下さい！

わかげさまで16周年
16th Anniversary Angkor

CHOCOLATE with Angkor Cookies

Milk Chocolate / Dark Chocolate
1枚ずつ丁寧に愛情込めて、カカオ70%のチョコレートにディップして作っています

NyoNyum Original
Hanuman T-shirt
ហនុមាន
$10
Size: S / M / L / XL
you can get it at
Souvenir Shop NyoNyum
at AEON MALL Phnom Penh (GF)
8:00 - 22:00 every day !!

4 colors
Navy blue × White Hanuman
Black × White Hanuman
White × Red-brown Hanuman
White × Black Hanuman

NEW COLOR

日本・カンボジア「カルチュア」徹底研究！
～国際交流基金 × NyoNyum コラボ企画～

日本の文化、カンボジアの文化と聞いて、皆さんはどんなことを思い描きますか？　文化は人類が、それぞれの地域や社会においてつくりあげ、伝承してきたもの。異なる文化の中で育っていても、自分の考えを伝えることで共感しあい、新たな文化をつくりあげることもできます。国際文化交流の専門機関として日本とカンボジアの交流に取り組んでいる国際交流基金プノンペン連絡事務所と、カンボジアの文化や社会を多面的に伝え続けてきたニョニュムが、旬の文化人や文化交流のキーパーソンをご紹介します。

古典とコンテンポラリーからクメールの世界観を生み出すアーティスト

チュムヴァン・ソダチヴィー（通称ベル、36歳）さんは、ダンサーであり、振付家であり、王立芸術大学振付学部講師であり、シルバーベルダンスグループの創設者。9歳からクメール古典舞踊を習い始め、民俗舞踊や影絵人形劇に出演し、コンテンポラリーダンスや振付の分野でも才能を発揮。

2016年には舞台「ライ王のテラス」に主要ダンサーとして来日。その直後、東京国際映画祭に出品されたソト・クォーリーカー監督『Beyond The Bridge』の主人公として映画出演。今年9月には三陸国際芸術祭において、日本の三陸地方に伝わる民話『髪長姫』を題材にしたカンボジア、インドネシア、日本の3カ国による共同制作に技術監督兼ダンサーとして参加されました。

今回は、そんな多方面で国際的に活躍するベルさんに、ダンスへの思いや自身の活動についてお聞きしました。

ベルさん▶

Q 古典舞踊からコンテンポラリーダンスに軸足を移されたのはなぜですか？

舞踊を始めたのは母親の影響です。母は古典舞踊を通じてカンボジアの文化や女性としての所作を身に付けさせたかったのです。9歳から始めて、次第にのめりこんでいきました。伝統という規律の中でクメールのアイデンティティを表現する。そんな世界でした。

2001年にフランス在住のインド人が文化交流にやってきました。そこでカンボジアとインドの伝統を融合した新しい踊りを創るというプロジェクトがありました。最初は伝統を破るのが怖いという思いがありました。でも指導を受けていくうちに、自分の内にあるものを表現するのが楽しくなっていきました。若かったから、新しいものに興味が湧いたという面もあります。

以来、私はコンテンポラリーの世界に入りました。しかし、古いものをすべて捨てたわけではありません。これまでの伝統舞踊を基礎にして新しいものを創っていくという考え方です。

▼ シルバーベルダンスグループによる「ロートバウ」というコンテンポラリーダンスの作品

Q ベルさんのコンテンポラリーダンスの特徴は？

欧米のコンテンポラリーダンスはバレエなどを基礎にしています。一方、インドのそれはヨガの要素があると思います。コンテンポラリーというのは世界共通でなければならないわけではなく、その国の文化に根付くものの上に広がる世界だと思います。それが私にとっては古典舞踊なのです。

コンテンポラリーの世界では古典舞踊の型をそのまま適用しません。古典舞踊は神々への祈りなど、どこか超越した世界を題材として、それを表現します。一方、私が創作するコンテンポラリーダンスは身の回りで起きている出来事や人々の感情を表現します。

Q 海外だとコンテンポラリーダンスは人気が高いそうですが、カンボジア国内の反応はいかがでしょう？

2011年から2013年にかけて、ドイツの振付師のもとで公演をする機会がありました。スイス、シンガポール、カンボジアで公演しました。スイスでは賞を取るほど賞賛され大盛況でした。シンガポール公演では現地在住のカンボジア人の方に「何を表現しているのか、意味がわからなかった」と言われました。一方外国の方々の反応は、「カンボジアのイメージが変わった。こんな表現ができるなんて思ってもいなかった」というものでした。そして、カンボジア公演の反応は、90%のカンボジア人が「意味がわからない」と言っていたと思います。

カンボジア人にとって、踊り＝古典舞踊であり、コンテンポラリーというジャンルはこれまで触る機会のない分野でした。今では、若い世代を中心にコンテンポラリーに対する理解が広がり、好んで観たり演じたりする人が増えてきたと思います。

Q カンボジアで、より多くの人にコンテンポラリーダンスの魅力が伝わる取り組みは何かされていますか。

昔、コンテンポラリーダンスは「バカの踊り」と言われていました。でも、少数ですが「かっこいい」「ユニーク」だと言ってくれる人もいました。私ができることは、伝え続けることです。小さな劇場でコツコツと公演をしていくことで、次第に魅力を理解してくれる人が増えると思います。そのためには、私の努力ももちろんですがサポートが必要です。場所・お金がなく苦しい時もあります。2018年にカンボジア政府がコンテンポラリーダンスは伝統を壊すものではなく、古くからあるものを未来につなげるものであると認め、王立芸大でカリキュラムに組み込んでくれました。これから若い世代に浸透していくと信じています。

Q コロナの感染拡大が続く中での活動はいかがですか?

大きく低迷しましたが、そういう環境の中でそれを嘆いているだけではいけないと思います。この状況はカンボジアだけでなく、世界中の芸能関係者が直面している問題です。今自分は何をすべきかを考える必要があります。だから、私はこの状況下で瞑想をしたりトレーニングをしたりして、自己研鑽するチャンスと思っています。振付師としてコロナ後に何をすべきか、というアイデアを生み出す時間としていこうと思っています。

Q コロナ禍での取り組みとして今年9月、国際交流基金アジアセンターと三陸国際芸術推進委員会の主催で、三陸地方に伝わる民話『髪長姫』を題材にした、カンボジア、インドネシアと日本による共同制作に参加されましたね。創作から発表まですべてのプロセスをオンラインで行ったそうですが、いかがでしたか?

今回3カ国によるコラボレーションという挑戦の機会をいただいたので、相手の国の文化を知ることからまずは始めました。最終的に、お互いの文化を学び合え、作品を観た人たちから希望を持てたという反応があり、私にとって大きな収穫となりました。

▲ 三陸国際芸術祭の「髪長姫」より

Q 異なる文化・国の人とのプロジェクトを成功に導く要素はなんだと考えていますか?

文化の違う国の人が共に何かをするというのはたやすいことではありません。だからこそ、話し合い、理解し合う努力が必要です。合致する部分、しない部分はもちろんあります。そのバランスが大切だと思います。その前提の中で、フレキシブルに対応すること。かたくなになってしまったら終わりだと思います。

Q ベルさんの作品は、どちらかと言えば身近なものをイメージにした作品が多いですね。

コンテンポラリーダンスを通じて、身の回りのもの、カンボジアの社会、人に焦点を当てて表現をすることが私の選択です。また、私のコンテンポラリーダンスは単なるエンターテインメントでなく、教訓のようなものを盛り込んでいます。だからと言って、私の考えが世の中の道理であり、それに従えと言っているのではありません。観ている方々に考える「きっかけ」を与えているだけです。なぜあのような表現をしたのか、その神髄には何があるのかを考えてもらえたらいいのです。

一つの表現を観て、そこで泣く人、笑う人、反応はそれぞれです。それはその人の経験に基づいての反応です。そのインパクトを受けた人が、そこから何を学び取るかもそれぞれだと思います。私は作品を通じて、そのきっかけを与えているだけなのだと思います。

Q 今後の活動について教えてください。

10月からシンガポールの高校生に向けて、カンボジアのコンテンポラリーダンスの世界を講義することになっています。古典舞踊のこと、そしてコンテンポラリーダンスのことを紹介できるのでとても楽しみです。

また、コロナ禍で時間がたっぷりあるので、昔話をコンテンポラリーダンスで表現し、ショートビデオに撮って配信するというプロジェクトに挑戦しようと思っています。題材はカンボジアの昔話や格言・ことわざ、それから世界中の偉人の言葉を取り上げる予定です。文字で読んで受ける印象、演じたものを観て受ける印象は違うと思います。それがどのように違ってくるのかをこのプロジェクトを通じて検証してみたいと思っています。

Q 後輩育成について、どのようにお考えですか?

王立芸大におけるコンテンポラリーダンスコースで、古典舞踊を通じて次世代の人たちにカンボジアのアイデンティティを伝え、それを新しいものに創造させる力を養いたいと思います。すべて言われた通りにするのではなく、自分で考えて、それから行動する。これはダンスの世界だけではなく、学生が社会に出たらやらなければならないことですよね。

Q 好きな日本のアーティストはいますか? また、日本とカンボジアの芸術交流を進めるためにはどうしたらいいでしょうか?

宮本亜門さん演出の舞台「ライ王のテラス」にダンサーとして参加させていただいた際、俳優の鈴木亮平さんと共演しました。彼はジャヤヴァルマン7世の役でしたが、本当にプロフェッショナルでした。体調管理、役作り、そして舞台での迫力、演技力…。普段は礼儀正しく、誰とでも対等に話をしていました。また、加藤雅也さんも素晴らしい役者だと思いました。歴史上の人物では宮本武蔵が好きです。常に自然体でありながら、人としての道を貫く姿は素晴らしいです。ほかにも、日本のホラー映画が好きです。

今後日本とは芸術交流の機会をたくさん持てたらと思います。そのためのプロジェクトをどんどん出し合って、実行していきたい。そのための『髪長姫』のようなきちんとしたサポート体制は芸術活動をしている私たちにとって生きる糧です。そのうえで、お互いが健全な精神と身体をもってぶつかり合い、表現し合うことができる。そういう場を増やしていけるといいですね。

▲「ライ王」のテラスの舞台裏

18th anniversary

NyoNyum

「この国」を伝える。カンボジア生活情報誌「ニョニュム」
Cambodian Life Navigation in Japanese ញ្ញ

Cambodia, your neighbor

SINCE 2003

2003 年 10 月 10 日に誕生した「ニョニュム」が、
18 周年となりました。
これもひとえに皆様から
あたたかく見守っていただいたおかげです。
これからも、カンボジアの「笑顔（ニョニュム）」
をお伝えし続けてまいります。

NyoNyum ញ្ញ
2021 年 10 月発行（隔月 1 回 10 日）第 115 号（10 − 11 月号）　発行人：山崎幸恵　編集人：CJSinc.　編集部：76Eo, St. 454, Toul Tompong 1, Phnom Penh, CAMBODIA